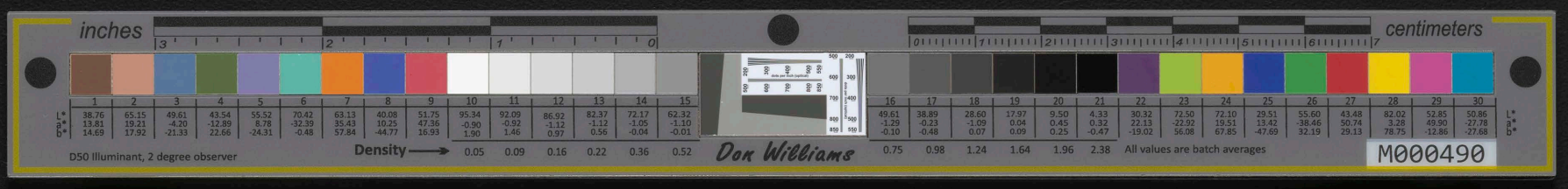


KEKAHUNA, HENRY E.P.
CHANTS(BOOK PRESENTED TO KALAKAUA)
Numbered PAGES 1-138

11

M-445



He Buke Inoa no ka
Mō'ī Kalākaua

Kapooloku

March 14, 1883

Book of name chants
presented to His Majesty
Kalākaua

Numbered pages 1-138

No Kauikeaouli

4

O Kekukai Paoa

1 O ke ku kai paoa lani ka lani he'lii
He lii awalani awa
He A ia mau lani ku makamako
He lani no ka huku maka pali pohaku
He mau lani pohaku no Lonokaeho
No Lono ka lae i poni a i ka wai nui
I hu ua i ka puaa hiwa kane
Ka puaa hiwa puaa hiwa Lono
E Lono e ia ko makalani
Ko lau, ko muo, ko ao, ko liko,
Ko alii kapu e Kahaipiilani
Ko maka e ku ana e hao i ka malama
Malama ia ka lau kapu o Keaka
Ka lau ooe o Keakamahana
I kupu a kapalulu kapalule ka pua
Ka pua ololo hemahema o Kaikilani
Nona ia laulolo no Kanaloa
No ka ili o hulu pano i poni ka maka
I noho ka eleele iloko o ka Onohi
I ke kakau ki okiono i ka lae
I ke ki oki kapu o ke kihakapu
O ka ia kapu hili au Awahia
He Awahia ia lani keaka wahine kea
I kupu malao kea o Keakealani
I lana haki ka haki o ke kapu
Hakahaka i ka momona o na lii
He mau alii ku moku ai moku nui
He nui hoi kauhi he mau hono ka aina
He nui hoi keaka he awalu iwaho
He kai papa nunui kona aina
He ulupapa kai holopapa no Kahiki
Hiki ka lani ke kaupu ki au moku
Ka hua hookahi o ka ao i ka lani

O ke ku kai paoa lani

Na ka lani Kalanikaulaleiwi
Na Keawe na Keawe keia la
Na kela eke hulili o Piilani
Lilo nei Keawe io Piilani la
Ahu kooka o na lii nui
He'lii he mau alii ka ikena aku
He mau lani haele wale iho no
Hele heki i ka lihilihi o ka la
I ka malama hanau io Ikiiki
I ka malama hanau io

Ikiiki la

Ua ikiiki ka lani iluna
Ua uiha ia ka malama
Ka pili o Hoehu kama
Ke ilolii nei ka honua
Na ku ka mauna waikahe

I no

Ua kai lana na Aina
Ua luua ka houpo'ka moku
Kehu o Malelo aku ala
O Kanakaike o ka moku
O ka Aina i waiau

E Aihe

Ko Aupuni la Nana i a
Nana ia Holaniku
Kilohia i kua o Wakea
I ke ake o Laukapalili
O ke kalo o Laukapalala
Ka maka ia o Luaipo e
O na lii o ka Nuupule
O kanaka o ka Hale hiwa
A loko o Nana ka moo
O ka hinaki o Wailoa oia i a

Paha

Ke paha la i ka makemake i a
A hiki mai ka ole, ole ho i

Oke ku kai paoa lani

Ana

Kamakau.

No Ikiiki no Kaaona

2 No Ikiiki no Kaaona ke lii
No Kanaia no Hinaiaeleele
Nolaila Puka wahine a Umi
O ka Laielohelohe hiapo ia
A Piilani no i hanau
Hanau mai Lonoapii he kane
Na Piilani no i hanau
O Kihapiilani ka lani nanakea
Kalani nanakea ilikea maloKea
Malailena Kihamuiapiilani
O na ha ia a Laielohelohe
Ia lakou ka pena o ke kapu
I kapu ia Kalakaihuolua
Na Kaihuolua na Lupe ka lani
Na Nahuehiloike ahonakalii
O ke aho kaakolu ia i kela ka loa
O ka maawe huna lau ia o ke lii
I he ia i milo'a e hanau ake
O ke kehue wilipaa ia o ke kapu
Paa ia Kuihewa Kakuihewa
He mulimau Kaihikapuakuihewa
Kaihikapu ili manoa ili peekue
Ka ili pepee, pee peekue i ke kapu
Ili peekue o ke lii o Mano
No Mano ia ili oi ili kalakala
Ka ili kalakala kakalaueapu
Ke kalakala o ka ia ili e-e-e
Ka ili e-e, o Mano lae pohaku
Oia Mano ka lani Kaumakamano

No Ikiiki no Kaaona

He mau pu ka na Mano i hanau
Na laua me noe a Makalii
Noho Mano noho ia Pulanaiii
O Kahaipiilani kana keiki
He puniu kau kahi na Manokalanipo
He mau alii alu ale iho no ka maka
Aluna wale no ia e

Lili nei la

Lili kaua i kaua i ka makalii
Puehu i ke kua o Kaelo
Ulunaa i Kauoa Keue
Kaka ulua i ke ala uele
Kiki nana io nana ka lai ua

Mali — e

Ua luhea ka ili o Puna
Ka puna o puna maka inaina
Ke Kauai o Kahinanalo
Moku o Hikihakalia
Koae ia no kuu lani
No ua o Hikiaukolii

E a — he

Ke lii loaa la — malama i — a
Malama ia e Konanii
Ka moku o ke Kamaaina
O ka hihilani o Waka
He welani no Honuakau
He lau no Alii maomao e —
O ka mea o Luanuu
O ke aukahi o Ahukini
He anahi ia no Waolena
O Kukonalaa oia i ____ a ____

____ Aloha ____

Oia hoi he aloha keia
Ia olua i nalo aku nei

____ Ana ____

Na Kaikioewa

O lau na lani Kupipiopio

3 O lau na lani Kupipiopio
He mau lani piopio na ka no ke kapu
Noho naka Umi noho ia Kapukini
Hanau laha ke lii o Kaloa
O ka lapa ia o ke koi Maunakea
Ke koi puwai kepue mai ka lua
O ka pia ka hu hana ka i Alii
Lani mua maka mua o Makakauali
O maka mua o ka wai o maka hou
O ka wai nana e hue ka ika
I pro e keakapoomaikalani
E keaka 'kua o Kuailaninamao
O ka hu lapa o ka wai hoopuapuai
He pue ko Keawe he nalu ko Kalanikaubleiwi
Ka punupuu oki mawaho o ke kapu
I kapu ia Kalakaihuohua
O Kalanikuihonoikamoku na 'lii
O na lii noia ka puka moku
Nona ia palala e puluhi nei la ___
Puluhi ka lani palamoa
Kau ka ena hai lona maikäne
Ke ao kai ohua kahea
Ke o nei ka hoaka ula
He inaina paha nei no
Lu ___ na ___
Ua kue ka lau Opua
Ka mana opua haalolo
Ke kaina ula e ka lani
Ke ao maka me la ka makani
Oia paha kai pa punohu
O palea i ka aha kanalana – e
___ E a ___ he ___
Oia olua la ___ He aloha i ___ a
Oia o ka lau ke kona o Hanu
O ka pua o ka loihilani

O lana na lani Kupihuohu

He heha no Hinakuelelka
No Koohila no Kamakapu——e
He ai lauae no ka pali
Eha liko pua naenae
O Kilioe o Kakioe
O Kiha i ka pali a ala aia i——a
——— Eha——— e———
I eha iho la oe i ahai——na
I hina i palaha wale iho no
——— Ana———

Keaweamahi

He lani au Laa

4 He lani au laa no ka ohu kakua
He lii no kauko Kapaahu
He kanaka mai ka poli o ka laau
Mai ka poohiwi o ke koa walahee
He olapa ka lani he laau kahili
He opu olomua ku mauna Laa
He puaa hahai kea mahamaha Kea
He puaa hulu iiwi laa no ke lii
He hiwa puni paa i ka niho he keokeo
He kea wahi palaa no ke lii
He kane alii aala no Waoaala
O ko lana maka kukonalaa
Kanau ka kukona o Makohua
O Makopu ka lani kulai kina
Kuholani o Lehiwi
Naha mai nei loko o Laa o lana
O lana ka lii o oe paa o wai
He paa oia lani he kua kai paa
He kai amio lena no ke aŭ aŭ
He mau leho kupa ia no ka hohonu

He lani au Laa

He oio kaa one no ka Aina
He kahala papa waha welu i ka makau
He kiele kamaloa na Puaku
Puaku nui hana ole koi na
Makuakane o Pike a Puaku
Kuokoa ia lani Lonokukohana
Kaanuu paa i ka makii lohelohe
Kaena kau ma i ka ma kilo lani
Ka uila kapolei ka lani kukuma
Ka lani kukuma ka haku kai naoa
Ka Haku kaa onohi maka o ke lii
Ka hiwa ke alai maka poniu ike
O Akahi ili kapu nana na lua
O Keliiohiohi o Kauhalawai
He mau alii hookoikoi

Kena la

Hookoikoi ka lani iluna
Hookaumaha'na i ka moku
I ke ku o kaunaele
O ka muli o Kaulawena
E poha i ke ku a koko ino

Hili na

Ua hai nanea wale ka noho
Ka lua kai ana ilalo Hana
O ka Aina ia Mumu
O ka pihe o Kaikolokolo
Oua hoi o Kauluena

E a he

Ko ai loa la — Ua hapai-a
O ka hapa lani o Luhea
O ka luana o Anahilo
O ka pua o kau koloke oha
E ohai ku kapu no kala
No ka wahine o Kalakapuloku — e
He lau lani la no Ihi no Nauw
No Ihikupanauw

He lani au Laa

No Kahe ku ma oia
He ila no Kailahakoli oia i a
O oe
O oe o kuu kane ke alo ha
O kau noia e uwe ne i
Ana

Kahakuakoi

He lani hoolili la No ke lii

5 He lani hoolili la no ke lii
He alii ana ole i ke kapu a hukini
Eho a haihai ana ia ia
Makau waile ke kapu o pili a mai
E oe pili he puu na Waolena
He makahiapo he hiapo kapu na Laa
Oia ka noho i Kualoa hanau
Hanau i Apua, i Mokolii
I Niuloa ke kapu o Ahukini
Alaila kolaua kuehu awa
Ko laua pikopiko ke'ue alii
Ke ueue ka ieieue o ke kapu
Ka ieieue papapapa konahua
Ke koko haku koko puu koko Ahukini
Ke kuakoko nane haakokohi
E puka ai ka nalu me ka inaina
He inaina ka nalu, he nalu ka inaina
Ka aa pau ina i ka piahu ulu
O ke'lii kai hoano me ke kapu
He kapu no ku he huakai no Kama
He naele ia lani he mahuna o Laa
He alawa i mulihehia no Kamahano
He maka ia, kapu ia no Luamuu
He Kiele hoomoe poli no Kanaloa

M000490
Dor Williams
centimeters
inches
D50 illuminant, 2 degree observer
All values are batch averages
Density

He Lani hoolili

He lima no Kanaloa kuhimanuwanuwa
Na Nuwa ia lani na kahano mua Nuwa i hanau
Na Kike nui a loaa Wakea
No ke kou i lalo i Ponahakeone
Nona ka io kalawa io lapuu
Ko io hohoi iloko o ka huihui
Ka humanawa ka wao ka laau
He laau na ku laua o Lono
O ko Lono waki kapu ina na ka hema
He koii kai anoano kini Akua
He kehei maile no Kalaminuu
He koi houhona na Kalakapuloku
Nona ka wahine o Puna ai Koae
No Ohumu no Malamakini
He kini o Malama

Eu la

Hoeu lia e eu ka moku
O malana kumu o Kahiki
Ka paia o Aikalani
Ua huli ilalo ua Haumaka
Ua puo ia ua hewa

Lu na

Ua polo Hilo na'u kelekahi
Kaua i Kona ame hea
Ka aina hoi o Hawi
O ka io lele mapumapu
O Mapuna ka lani o Halulu

Ea he

Ko luhi lani la Minamina i no
Minamina ino ka ulu moku
Ko Pae Aina e ka lani
Ua kuua iho nei hioto
Helelei ka pili o Kaoao
Ka manawa o Haaialoloku e
He hanau ia la no ka makani
No Hoopoikamalanai

Don Williams
M000490
inches
centimeters
D50 illuminant, 2 degree observer
Density
All values are batch averages

He Lani hoolili la no ke Lii

He ke hana no Wahine
He io no ke kaa, aia ia
Keha ne
Ke hanahana wale ana la ko
I hana walea no olua
Ana

Kaahumanu

Wela ka Lani

1 Wela ka lani o Oe
O nehenehe lele kukauakahi
O kama hoi o Haumea
I oili puka ma ka lolo
Puka ke lele ma ka popoo lele i ka lani
Kau na lii kau ka omea Keaka ula
Oia Kena no ka lewa
E hoohaulani o Haumea
Wahine a Nuumehalani i pahaohao iaia
I kapa o Kauahulihonua
Kanaa Kalaa keiki
O Haumea no ka wahine ÷

Hole Haumea i ka ihe a ka makani
Amo i na ala a ke kipuupuu
He kaua ka lai ia na ke anu
Loo i kanahele o Mahiki
Ke aku la i ka malama a ke kipu
Puhalu ka maka o ka hoowai o Uli
Piniau ehu ka pua o Koaie

Wela ka Lani

Eha i ke anu kanahele o Waika — e
E aloha
Aloha waika iaia me he ipo la la
Hae
Me he ipo la ka maka lena o ke koolau
Ka pua i kanahele o Maluleia
He lei hele no ke ala o Moolau
Lau kahua kai hele i ka palilora
Hele hihiu pili noho i kanahele
O ka noho wale iho no i Kahua e
E aloha
O ke aloha kai kipa mai iaia nei
Ma healea ia i nalo iho nei e
Hae

2 He wahine ia no Alipone
No loko o Likalani
No ka Kumaki ahi kanaka
No ka momoku o kukuena
No kuku laua o Weli
No na kalina ahi kapu elua
I koomau ia e Akea mai ka po
Akea ai lalo o Mehani
I ka mamaka wili o ke koa
E kupu i hala ma kahelka
He malumalu noia wahine
O nohinohi ula o Lanipeue
Laua Kaumea lilo ia ia
Oia no ke hoi iluna
A luna o Kuu mehalani
Papai na ia kapa i ka inoa
Kapa mai i kona inoa o Kinamanoulua
Kanaue o Waia keiki
O Kaumea no ka wahine.—

Mala kiohoa i ka ua ka pua koa
Pua i uweuwe ula o ka lani

Wela ka Lani

I ena na i i ke ahi kauko Iluna
I kupunupunu no i ke kuahiwi
Kahe koko koko iole ka ua i ke kula
Mala ka ili mala wale o ka ilima
I ka po a hoaalele ia e ka la
He oki ina ke hau opua o Kalena
Ku i ka hono 'Lihue newa na pua e

E alohe

Aloha wale ka pua lena ou Koolau la
Ka lana wale iho i Kanaenae

Hae

Naenae lilehu ka maka o ke kaunoa
Polenalena ka iluna o ke kukui
E uwiki kahi ana oia wale no ia
Newa ae ka maka oia hoi kekahi
Ua mapu nae o ka hanu o ke kupukupu
Iho i ke kula honi mai kai o Ewa
U ke kupa o Puuloa he ka nei e

E alohe

He aloha moe lauulu na ka houpo
I ke ala wale no hihina wale au e

Hae

3 He wahine hele e ehe
Hookahahele ma ka lani
Lu i ke kino laumanamana
He lau ke kino oia wahine
E hele ae e kai na ka
He hoolalau wale ae no
Kai no 'ia e hele moe
E malama i na moopuna
A noho i ka nahelehele
I ka ua wahine makuahonowai ole
Ka oo no ia ia, oia no ka maka e puka
I puka i ke ao malama
Oia no ke hoi iluna
A luna o Nuumihalani

Wela ka Lani

Paipai na U kapa i ka inoa
Kapa mai i ka inoa o Kuhune
Ka hanau Kinanala keiki
O Kaumea no ka wahine ____
Palaki ka puu i ka ua pala ka hinano
Kahaha kanahele o Kodlau
Uli iha kula ke poo Kaihala
He mauna ia iluna o Makaalehua
He mau lehua na ka Waiakoloa
I kani i ke kai o Piakalae
Koco aku la ke kai i kaakani
Me he koko pau mano la i ka moae
Kaula o ke kai mai nae a Hilo e

E Alohe

Kai ka hilihewa o ka lima i ka ponei
Ua kuhi i kuu kahela he mee hewa

Hae

Mee ka makani o lalo ua Ahiahi
Kau ka malo o Kaikioe i ka pohu
Pukalu ka ihu na na i ke kaao
Kuhelahela i ka malie noa kaka
Waiho kaka ke kula o Kaiolohia
Ka lele maopu i ka wai a ka naulu
I ka wawa i ka pihe a ka manu he lai e

E Alohe

He hoolai maka mawaho he oolea loko
Ua hele ka moe a iuiuahi a ____

Hae

4 He wahine ia no ke Ahi apolani
No kupuwai akea kupuwai nalulu
Ukiuki mali ana ko hoa
O Kaunawele me Koomau
Na wahine koomoe pule a Hua
E kilihau ai kaua i ke Ahiahi
O Kauai o ka malo a ka wahine
O Kanaloa wauke ia

Wela kai Lanu

I kuku i ke kukululani o Haumea
Oia no ke koi iluna
A luna o Nuumehelani
Paipai ina u kapa i ka inoa
Kapa mai i kona inoa o Haumea
Hanau o Nanakehiki keiki
O Haumea no ka wahine

Hii Puna i ke keiki puu i ke alo o Moikeha
I na pae puu lele iluna
Hele Kalalea iho au ana i kai
He mau maka kalii na ka makani
Ike aku oe ia Aahoaka
E hamo kahi ana i ke alo o Wailua
Uu ka pua kamakani Hoolua
Malua Haupu ke poo o Keolewa ē

E lohe

Aloha wale iho no ia Wailua
I ka hiolo a ka pua hau i ka wai – a

Hae

Wai maluaka onio ka lau Maia
Kahuli ka paa ke alokua Ahiahi
Hali ana Puna iau me he ipo la
Ke aoaka o ka hau o Pelehuna
O Kawaikini aku no ka ia
Aohe wa wa ike aku no ka hoi – e

E lohe

Ua ike a ka maka kai halawai
A ai pa na lima e mehe ai a

Hae

5 He wahine ia no ke aoa
Moko o ka ulu awalani
O ke ao kai nui ao Kaalelewa
E hoinoino ai ka lani iloli ka honua
O Kolopunia o ka ino

Wela ka Lani

O na Kipona makani ia
Kai mai ka Aluwalua
O ke kino ia o Kauakoko ×
O ua wahine la no ia o Haumea
Oia no ke koi iluna
A luna o Nuumehalani
Paipai na ue kapa i ka inoa
Kapa mai i kona inoa o Haulani
Hanau Waiolua keiki
O Haumea no ka wahine

Ali ue pala i ka la ka pua Akulei
Poni ka mata onohi lena o ke ae ae
Alonia paha e ka la o Mana
Ka pala memele o ke Alii o Kahelu
Mehe inu awa Kahela'ba ka Ohai
Ka mamae ma ke kahua o Waiolono
Lono wale aku no i ke kapa pili
Kulina wale aku no i Aina ike
E ike la kaaweawe ia oe ——— a

——— E alohe ———

——— Hae ———

O oe ia e ka pio la o Lehua
Pio ka la i Lehua likolilio ke kula
Momona ka piko haku alo ka makani
He kulu kai likolilio na ka mikioi
He pona maka no ka la o Kalaihi
O kuu lihaliha wale iho no i Kona — e

——— E alohe ———

——— Hae ———

Wela ka Lani

6 He wahine imiimi Oihana
He loina e wale no
Pe mai ana maloko o ke akamai
Ka hana a ke ao o Haumea
Nana i hale ke keiki hanau
Lilo kani kawi ma pua o Kamaumaihalakaipo
O ka liko lau malahea
I nahae hai ia Haka
Ka hana a ua o Haumea
O Hookana hua moe ia
Nana i moe na Moopuna
I kana kualua kuakolu
Oia no ke koi iluna
A luna o Nuumehalani
Paipai i na ue kapa i ka inoa
Kapa mai i ka inoa o Hikapuanai ea
Hanau kio laha na lii
O ka hope ia o ka panina
O ka pua pani ia i kea Haumea
O Haumea no ka wahine

Hoinainau mea ipo ka nahele
Hookokoke ana ka maka i ka moani
I ka ike ina pua hoomahie luna
Ua hihihina wale i moe awakea
Kai noa ua poina ia malio
Aia ka i Puna lei o hao
I Puna no ka wahona a ka makani
Kaele ka malama ana aku Puuluna
I kahi mea hooalohaloha no e

E Alohe

O ke aloha ia e pawaa nei
E hou mai ana ka maka ke ike aku ē

Hae

Wela ka Lani

Ike i na lani ua o Maheleana
He omaomao ka la kakaiaka
He la ai kaa nui ia no ka ua
Hele a auwili ke poo ka lehua
Aka Hilo i ka malua pau ke Aha
Hoi ka ii akamai a ka malii
Kohi i uwelewele a ka lai
O kuu ike wale aku no i ka hana
Ua hoopapa kai wale i Haena – e

E Alohe

Ena ka maka Akiu me he puu noa la
Ka ike i kana mea i loaa' i a –

Hae

7 O Haumea no ka wahine
Ike'a na lii o ka moo
I akaaka ia Haumea
He poolalani Kahiko mai Akea
Ku mai a Auwakeau
Awa ke au ia Pupue me Manaku
Papa noanoa ka noho ana o na lii
O ka noho ana kahiko ia kahiko
I noho i ka hale a kaa ka lolo
Kapu ka ilioha ka honohono
Kanu i na laau awaawa o ka aina
Alina ia Luakoa me Luanui
Ia Luanui a moe i ka moena
Hinaka aui waiho ae ia Kii
Kauoha ia ulu o Nana
Ia Nana ke kapolapola o ka moku
I kanaka ka lawalawa
He kalas kanaka ia no Kaloa
He poe kanaka i waea mai ka po
Ua pono ia pono kuamoo
Aohe napa ilua i waho a ka lani
E luhi ai i ka lala i kekee

Wela ka Lani

Ua kaao ia like wale no
Hookahi kapa ana o na lii nui
O ka malino ia Hikamalino
I hele ka pawa ia Helelpawa
O ka nu kaka ia Akea o Kahai
O ka wene hoene i kani wawaloa
He pinea lani kapu no Hau
He mau ha loloa i ka Apikanalani
He haku e kau pane Poo no Ake
He kumu mahinu no Kaloa
He maka no Haloa i puka i ka lani
E halo-a Aha-la
Ko kapu e Haloa hoihoi ia mai
Ae ē

Hoe Puna i ka waa pola loa aka ino
Ua ukaukai koo Kookoolau
Eha-e Eha-la, Eha i ka Makeli
Kui a ka Ulumano
Hala ae ka makawalu ihe a ke ae
Ku iho i ka pahu ku a ka awaawa
Hanane ke kikala o ko Hilo kini
Hoi kuuluu i ke one o Hanakahi
I ka palolo a ua wahine la o ka lu ē a

E Alohe

No ke aloha no ka'u lalau ana
Aole au i huwa iho i ke Akii a—

Hae

Nalo ole ka puana a ka leo ua pulelo
Ke pane kupinai aku la uka o ka pili
Mehe mumuku na ka mumuku nalo paka la
Ka ikeikeme i ka pua o ka laau
Maalo hookahi wale iho no au i Hilo ē e

E lohe

He aloha kahiko no nou mai lalo mai a

Hae

Wela ka Lani

8 Hoihoi a mai no kou kualani
Kou kualani akahi no o pupua o kuhua mai
Kuhua mai ina kalewalewa o ka lani
I ka puoo i ka imo ka lani
I ka puna ula kua i ke aoao lani
Na laa a i pipii i oni luna
I lulu i ka lani a hiolomai
Hiolo helelei ahu i lalo
Helelei kokoko luna o ke kapu
Kaule iho mai luna no ao aa
Aa lapalapa ina konohiki ahi kapu
Wela ka pua o ka motu ke kuila nei
O ke kilo o ka lani ua paapaa
Paapaa ia Kukona ia Mano—

E Ma—no! Aha—la—
Ko kapu e Mano hoihoi a mai
Ae—

Hemo kahiki ku kas i ka pohu
Mehe lala no ka hale loha maikai la
Ka paia kua ka makani
I hoaho i has ia ka lai o Hanola
Oki kakahi Lahaina i ka malino
Hoi ina hone i ka makani Paalaa
He hanu ia no ke kakaalani e—

E Alohe

Aloha aku la i ka lau o ka manao
Auwaiwa i ka noe ke pa moi a—
Hae

Pa na lima o ka hekuawa
He makemake ekoa no i Wailuku
E like na manao me ka ia iki
Kahiko i hoas ai ka Moae
O ka noe aku la ia i Hopukoa
Hihihina i ke kula me ka haakea
Loaa ka hoa i ke kaha o Kahuaiki—e

E Alohe

Wela ka Lani

He hue kamehai ka inoa e nalo
Aia no ka huna o ka lono ia —

Hae

9 Hoihoi ia no ka lau kea lani
No Keakealani au e kauhi
He ilina hoolia noe i ke kapu
He holopapa no ka lani e Kauai
He Mokapu Aina kapu no ke'lii
He alii no ka laulau lalaha ole
He mau lau i wae ia a he like wale
Aohe lau he a ka maka e ike
Ua paipaiia puakei ka lani
Na lani o Kuina kapu i hakukakua
I opiopi'a ka hoi i ka lau la
Api ka iwa o ka huna lau o Piilani
O ke io ao o Paukei
O Luakoa me kuhinana
I hoano ai o ka hoku ohua
O Kaulahea o Kakaalaneo na'lii
Pela manaku o ke Kahawai
I pela ia Kalakahi o Kawaliua
O Kanaloa o Mahikahalanalana
He halanalana pua kahuli hookea
Ke kea molale i holookoa o Kiha
No Kiha ka aui he aui no ka la
Kalakala wale ai Kalakaua ehu. —
Na lani mai loko mai o Piilani a Ka — ma
E Ka ma! Aha la
Ko Kapu e Kama hoihoiia mai
Ae
Kuki kue maka luku o ka la lena
Ike ole ina pua koa o Lilikoi
Ua lili wale kana i ka laau
He pahi ia na kana Elimalino
I oki i ka eka muo o ka Hala

Wela ka Lani

Aui ka pua noho ee i ke ka
Ahu ino i ka lua e ka makani
Moka i ke alani o Hamakua ē e

E Alohe

He kua o ka awa laia o ma ia
Mana wale i ke aloha me he hoka awá la

Hae

Me he awa lena la ka lena o ke kaunoa
Kapala lena i ka la ō ka makalii
Kahuli ae ke kino auli hou
Noho mai he lipo ka lau o kapalai
He keluea kona i ka ua ia
Nao wao ka laau hiki ke Kaunoa
Kuu uelu iho i ke oho o ke Kukui
O ke alanui mauka o Waiau ē e

E Aloh'e !

E u ana no au i ke aloha
I ka manao no a ole i pau ia

Hae

10 Hoihoi ia mai no ka hua kouliuili
Kouliuili na pua i ka koili
Koili kuaue ka pua onia
He oni ia iloko o ka wahine kea
He kea ia eleele ka lani o Umi
No kanaloa kona hao i hao ai
Hao ua mau koli'la a Kaikilani
O Keakealani kane i nononoho
Pipio i ka wahine mua
O ke lii o ka lani naha ke kapu
Kiolo ka huku palikoaloa
Ke a maka koholua oi
Nana i pana ke aa koko moku ka lohi
Ka lalahi o ka puu haku lapauila
Ka ia i naholo iloko ka lau

Wela ka Lani

O ka lulu kai launahele
O ke kapai o na wahi e
Kapu apoo o Poomaikelani
O na Ulu iwa hoi ka lewa
E kau ana i ke koki
O ka hua i ka lalaiki
I ka waekuiakiu ka loaa
I loaa i ka imo o ka lani
I ka wale maka onohi o Hoku
O ka la ikuiiki o Laea
O ka ihu o Laea o Kaumanamana
Ka ihu ku malana i hailani ka eku
Ka eku'na a ka Puaa - Aielelani
Ku ka heu okalakala
Ka pukoa niho halahala i'hia ke ole
O ka pu lenalena o Kahai
O Kahai maka koholua kapu i nahae
O Kaheanaalii a Epa noho ia Epa
O Makuahine opalaka
Puka ke ku Ketukailani
Na lani lau lalahili
He lii ia i ka pukila
Aloko o ka pukila makani
O ka eke makani o Laa
O Laa a ka milo i hanau
I loa manamana ke kapu
Lu iho io Ahu ia Ahukini
E Ahuki ni! Aha la
Ko kapu e Ahukini la hoihoi'a mai
Ae
Hoohali i Kaukini ka lawaia manu
O ka hala ia a ka noe o Pokahi
O ke kini hahae mau wale no ia
Wili a ka nua a ka wai i ka pali
Kupinai i ke alo o Ka ala
Kuli ohai i ka pali o Maluo

Wela ka Lani

He ō noia o ka Aualahula
Au hopohopo ana i Hoporleau— e

E Alohe

Au ke aloha i ke kai a Olulo
Ua oki noia i pohoko i ka moana

Hae

Moana kawalele Waipio i ka makani
Makani ua hilikia la e e na pali
Hoolale ka lehua ino Mahiki
Kuku aku na poe a ke kipue
Hoouka i ke alo o Kaleawaa
Koali i ke ahi i meheu a ke anu
Moa puehu ehu waho i ka makani
He wahi makani huhu noia no Waihaka
Aia ke ola ana i Lanimaomao— e

E Alohe

Uao i ka olelo a ka Holokahiki
I olelo mai i pala lu hepa

Hae

11 Horihori ia mai no ke kapu i pau
Mai ho aku i ka lehulehu
O laha aku ia ia i ka hokahoka
O Ahunaalii aku auanei
Ka lau o Kekelaokalani
O na Hale Haku i hihiu
I ena me he manu a'la e laka ia oe
He nana wale ia iho no i kea
I kea ka Uhaluhalu o Kakou
I kuene hapa he hapa i ka auhau alii
He ole i kahi alii nui
He ole ia mai ke kiu a Kaloa
He pakii wai no Kanaiki
He na iki la kou olelo
He wai kake no Kamanini
He loku wale no i ka pili

Wela ka Lani

I ke pili kakou ka hoku hoi ae
Waiho iho ke ala i ke kapu
He kapu he nihinihi ka hele
No ua huakai alii la
E hiki la ke kama a kama
Ua oki mai nei no lakou nei
Ua pali mai nei no ua kahako
O ke kapu ia ua kaawale
He akaaka wale no ka ka lani mea i hanau
Hanau ka lani Woomakau
Ukali ke Ahi hahai ka wela
Ke kanawai o ke kapu
He kanaka nui o ke Alii
Nana e hoano meha mua
Hele mai ka lani anoano
Me he anoano no ka la loa o ka Makalii
I ka wailua ia o ka noa
Eike aku ai moe honua
Moe ilalo a loa ke kino
Loa ke kino me he kowali'la
I onioni ae he a—e ia
I aeae ke kii he lolonui ka wahie
I aeae he ino he laolao kona wahie
He laolao ahi kapu ia na Keawe
I kuni ia ma kaulu o ka makani
E Keawe—e! Aha—la
Ko kapu e Keawe hoihoi'a mai
Ae!

Makaokao i ke ahi auhau ka pali
Makamaka i ka leina ka papala
Ke ahi honi ili no lalo o Nualolo
E ini aku ana i ka malihini kukuni
A ke kini aukai o Kohola—iki
I kai ke poo o ka maka kai ka pali
E kakali aku ana o ka lu o ke ahi

Wela ka Lani

Auli ka ili hoi aku o Polihale ÷

E Alohe

Aloha Polihale iaiu me he aha'la la

Hae

Haili au ka wai lana i ka akuli
Lana apiapi i ka pua o ke aeae
Nalo ke kino o ka lae o Malaekoa
Luu kino ka ai o na Kaunaleva
Leva inoino na Hale o Limaloa
O ke ku wale iho no i Mana ÷ e

E Alohe

O ka noho nana malie wale aku no
Waiho aku a hauoli ae lawe mai a ÷

Hae

12 Hoi na lii a ka mau
Hoi a ke kukai ana o na lani
Aka hookuikui ana ua like
Ua like no lana i kahi kapu
O Kekela o Kalaninuiaumoku
Nahau ke kapa i ka hope i haunaili
Nahae na welu lua kapu o Keawe
Nahae no ia lana
I ua mau kaku la Alina ai
E alina pu ai no kakou
O ka wai kahi ia o kakou he like wale no
Like kakou i ka waihona hookahi
O ka nui a Keawe ua nui wale
O ka nui hoi a Kalanikaulelieiwi
E lua no mau mea e lele e
Lele makau i ka hoano me ka moe
O na pua lehua kapu'la ia
I kapu i kela mau pua hao — e
O Keawe o Kalanikaulelieiwi
I nonoho kaikunane, kaikuahine
Lana mai loko mai o lana

Wela ka Lani

Uhi kaiholapu ka moku
Puai lahea ka aina
Lahea i ka uwahi e wale
I ka uwahi kanaka a ka lani
Ke kaakaa mai ila ka maka
Ke amiki mai nei ka puu e ai
E ai ala e holomi a pau
Papapau i ke ahi ka ho-aa
Ke hoopupule oko'a wale iho no
Hole a ke ahi hala ia oe
Nau no ka hala i kalohe wale aku
O ka a kahiko nei a ke ahi
Hoilo ia e oe mano
Inaina ke ahi huhu pau na maka
Pau na maka i ke ahi poalo maka
Ke ahi poalo maka kahiko mai no
Mai a Keakealanimai
O Keaka o Kualanimanao
Akolu mea mana i Kahu
I kahu hoaa i a ai
Ka ponaponaiwikuamoo a lehu
Hoolei ka io me he uwe kukui'la
I ke kolia e ke ahi a puu ilalo
Puna lohelau ka iwi ua olokea
Olokea wahie piha ke kapuahi
Halelolelo ka iwi pili i ka iwi lapa
Iwi ka makau ole a ka lawaia
Ilihune iwi ka lawaia o Mana
Ku ole ke kikii me ka lualoa
Me ka nuku me ka hoonoho
Me ke ki aawailaia
Me ka aukuu maka puhi kaia noa
Me ka lihi kuia anoano i manao ka lu
Ku ka poho ka omau ke mana me ke
kaholua
Ke kaholua paa i kaulia e ka hulu

Wela ka Lani

Na makau kuna i ka lemu o ka ipu
Ke kiai koko ipu holoholona
Ua koopau ia e ke ahi
Ke ahi nana lii kela i ke Pookalani
Ke ai maka ohinu la i ke kanaka
Ke kanaka ua kahuli ua kino — e
Ua apaapa ia e ke ahi
Ua lu e kaili ua waiho e
Aole ia o ke kino o ka wa ola
A kakou i ike e hele ae'la
E hele mai nei i ka wa me ka hanu
O ka hanu o ke kanaka
O ka ea akolu i pau
O ka lihilihi o ke oho me ke poo
Akolu ekolu koi ka puu
Ekolu ke ake aono
O kela ono o kuia mau ono umikumamalua
Kahi ia Kele a nuinohoana apiapi
Lua ia Laielohelohe
Kolu ia Pikea
Ha ia Kumalaemuiaumi
Lima ia Makua
Ono ia I. Molewana
Hiku ia Ahu-a-I
Walu ia Kameiamoku
Iwa ia Kepoookalani
Umi ia Aikanaka
Umikumamakahi ia Keohokalole
Umikumamalua ia Kalakaua
I ke kahi Alii o ka moku
E kuu kolina i luna o Hawaii
I ka honua moku aina o Keawe
O Keawe i ke kahi alii o ka moku
Eia ko ko-ko hao me ka oioi
Ko ua omakalani no Alii i ke ao keia
O ka lani kupuamamae ma ka hikina

Wela ka Lani

Ke lii o ka makani lau ahe ʻeona – e

Makulu ka noe i ka lehua o Alakai
Lihalihau i ka luna o Koianana
Heaha la kana ia Maunahina
Ua hele aku nei Namalahoa
Na hoa ua o ka liko i Manuaekepa
E kani ai na aka i Anela
Lea ke kaha i ke one o Mahamoku
E haaheue wale ai no i waioli – ā

E Alohe

O ka oioli kai hopue a ua loaa
Ka hulu kupue lauahe a ka makema – ke

Hae

Make Hanalei i ka ua mai
Pepe ka maka o Hanalei i ka ua nui
Nonohua ka opu o ka liko
He opu palahe wai no Neki
Ke hooke ia la e Kaukaopua
Hanini i ka lupua lalo o Wainiha
He uka Wainiha he kai o Kaumaka – e

E Alohe

O ka maka kai alawa maloeloe
Lole ka iwi Mohia ka nana e

Hae

O Lumea

13 O Lumea heelani ka po
O kumukumu o kolo o kaukolo ke aa
O ke aa o kapeapea ku
O ka peapea honua
Hanau kapeapealani
Hanau ka po nui
O makalii ka po
O makalii la ua poele
A o ka malama ua poele a
O lalo o Waia ua poele a
O lalo o Kuula ua poele a
O Halawai kua ka po
O Halawai alo ka po
O hoihoi aku hoi aku
Ua kapu aumei ka po
He po kapu ua ki ke kai holo ka mano
Alai ka po he po kapu
O kanee ia lani o lani
O lani o lani ka po
O Loi o loi o loiele o Napa
O ka hua ka po he po kapu
O Kaumakalii mai ka po
O Kua mai ka po i akea
O Kua maka walu mai ka po
E walu hooile ehiku makalii
O koele iwaho kua mai kaulua
O ka-ulua ka malama ka po io nana
Nana ke ku o ka po pale kau i moe
Pakele ka po o ke hooilo
E ka lani e
Moe a ka po ka hooilo e ka lani-e-
I pau ka oni
O ka oni akialele o ku o kulelelani
Lele po lele aumoe hoano kapu
Nana ka po o Makohilani
No mano kai Kauai

O Lumea

No Kukona ka po waiku
No Laa ka po i Oahu
No Ahukini ka po Alii o Ahukini
Hiapo a Laa a Laa a ka Milo i hanau
O ka laa maka o Ahukini oia kai luna
Me ka lauu hoao kane iluna
He wahine kapu na Makalii
Ua laa iluna o Iouli
He hoku iluna o Iomea
Lolia aku nei e ka leo
A loaa Ahukini iluna
E noho mai ana me ke kapu
I kaupaku kapu o Lono
Nahae ka mana ka olelo
Nahae mai ke ao i ka lani
Nei iho la i ka papa ku
Nei a ka papa i aoa
Nuanua kuakai ka moku
Hue wai naha ka aina
Ola ka lii o Hawaii
Kui mu he apu kui la ka hei
Ke auhee oia wahine o Papa o Hoohoku=
=kalani
He wahine kapu ia no mua
No mua no ka poni aiku
I poni ia i ka wai niuhiwa wala a Lono
Ka ia nahae kuahiwi
Nanaka Hawaii o Keawe
Ma-i Maui o Piilani
Poele na moku ike ole
Poele na moku ike o-le
I ke ole Molokai-a-hina o lakou no ka weo
Ka lau kulu ka pa o Lulual
O lakou no ka mole ka papu ilaila
O na lilo keia i puka i ke ao
O na lau kapu a Piilani wahine

O Lumea

O Naaupo ka iuve
O ka po wale mai ka pokii
O palaka o walewale ka muli
O paupu o hina o palaha
Kau hana e ka palaha wale
E hapa hulilau i Puna i Hilo io Laa
I pahee io pahee
Akahi no ka hina halulu
Halulu mai ana Alakai
I ka pili o ka Wanaoa
Pahee iluna o Maunahina
Kaia ilalo o Limumui
Naaupo i ka uelu hala
I ka uelu hinano i Lumia
Poi ke ki o Koolau o ka pono hele wale iho no
O ke kino kai maloeloe
Poho aku la loko-pala aku la
I ka ili a ke kanaka nui
Nana e apo iho uuku
Palanaiki wale no ka motue
Hookahi no i koe iloko o ka hai a lohea
O ka hai ae e leo ole leo ole
O ka hai ae e hanu ole hanu ole
Aole ia la e nele ina ia la i ke alo
Ua lawe a mai la kokoke
Ke kaa la me he ia kaa la
Kaa ia kaua ka hoka
I na kanaka i nihinihi
I nihi iluna o ke akamai
O ke akamai ka lono kahiko
O ke kii aku a lawe mai
I na kanaka lalani
I na akuimukumu kupuna
Ka paia mai he akamai
Auhea ka huhonua ka hu houpo
Kahu manawa kahu iloko o ka piliaka

O Sumea

O oe o kaua i ike ilalo
I kea ka mana ka mau o ka moku
A ka iwi lani a ka lani
O ke kumu honua ilalo i akea
Ake oe i ke kanaka i pololei
Ake kanaka i kuapuu kuahua kanahele
Hoi mai nei oe a luna huaina ae nei
Kaumukaena ma aole a ka lani kane
He huhu kaikuaana ia aole o ka lani
wahine
O lakou o lakou no ia
He polepole wale ae no
Holoi mai no ka waikahi
Hoi lakou la a ka pili a ka pili lani
O kaua kai haule wale
Haule i ka po io kulu
Haule oe iwaho ! iwaho !
Iwaho ! Iwaho ! i Kahua
Ahu iho nei i kahuka ka ia i loaa
I kumu pali i loaa i ka paeaea
Kai noa he ea he anoano
He kiai no ka lemu ipu
Laue a ela me ke poi
Mawaho iho ka lanalana
E lawa ka lopa kuakea
O ka poele poliuluu
O Hakoo ka po lani kaua
He kaua he ihu no ka lani
He lili no ku i ka honua
He manawahua no ka ino
He kapeku no kaua nui
Kuana nui lokuloku e kapoo aike one
Mokukele nakele nakele Hilo
Hanee kaika hanini ke kapu
Kumu hoi mai kuikawa
Ke kumu alii

O Lumea

Puu pa Niihau na Kaumalau
Kahua pahu na ka Malualele
Holo puahia i ka wa o Lehua
Loloa ka ai a ke Kiowailehua
Wela kinai na iluna o Keolowa
Papaiea na lima me ka Puukolu
Olioli haupu i ke Koolau
Ko Hulelia ua pauku he makani — e

E Alohe

Aloha wale ia mau pua o Holo lala

Hae

Hololala ka wai olohia kahuli ka
Kamalole awa ka wai o Makaukiu
Makau puwa i ke aka o ka ala
He kino punihanika ia no ka moliha
He kupanaha wailua he pe neweneve
O ku ole wale iho no i ka wai halau e —

E Alohe

Hae

14 O Kuihewa ka honua ilalo
E noho ana i kona honua
I kona papa he moku
E auwakoo ana kiha he lehua
Ku he a Kahaipuulani
I kona moku no o Maui
Ia ku no kaiakahi he kanaka
No kanawai i paio a hoopapale
Noho o Haumea kua ia Oahu
Noho o Kiha i o Lele
Ike aku i ka auwakoo
I ike honua ia mau lani
Ia mau lani mai ka po
He kuhe mauu ia Kaihikahu
O Kaihikapu a Kuihewa

O Lunea

O ka liko mai Kauaupuna
Ka ia lolou na lani
Lolola na lani i luna nei
Kuihewa hou no ka moku
Ala ae e Kauhiakama
Eia kuihewa ko hoa nainai
Nai au a hee ko hoa nainai
Nai moku a hea
Nai aku ka pae Kamini ka ala
Kakuihewa kuahu malae kanaka
Na kauhi hoi kulu ka hinu
Kulu i Apua i naonao
Pelapela ii manaku halele
Paia ma lani ke ao
Mehe mau moa paio'la iwaho
Ka ohoa aku nei Keawe i ka moku
Ala hou ae nei Keaweahuna
Ku honiho nei Keawe i ka moku
Ke noho nei i ka lailoa
He mako ka ai
Ke kaaninii nei na mano
Na pulapula i ke kumaka
I ke kumaka o Keaweniuiaumi
Ke pahapaha nei ke aloli
Ke akaaka nei o Kalaninuimehameha
I ka noho ana o ka moku a lohe lau
A pio ka niau kaa ka lolo
Noho a Kailioha kupu ka hanohano
Kanu na laau awa iluna o ka moku
Akahi alii i kolu ke au i huli
Akolu ke au i huli i nei lani
Noho ana no ka Laninuimehameha
Ai ana no i ka moku o Hawaii
Mea na keiki keiki moopuna iluna
O na poo onio kulu mau o ku
O ka hiapo nui a o Kalaniakua

M000490
Don Williams
inches
centimeters
D50 Illuminant, 2 degree observer
All values are batch averages

O Lumea

He aiai na mai ka lani keiki
Ka lani o ka lani hanau
O ka lawe i lani kupu ka lani
Loaa kona lua kinoiki
I nonoho ai ia ku ai i ka moku
O ka moku o ka puu kai ia lana
O ka po kapu noia nei
O ke ae o ka pua o ka hoano
Pau iho nei no a pau he hinu nei la
He hou nei la he kae kapu kua
No ka lani nui o ko outou makuahine lani
O Kalanikauikaalaneopau iho nei no a pau
A hai ae la he aho ia uoki hou
Uaoki i hoa noho noia la
O ka ia la hoa noho ia o ke kapu
O kou wale mai nei no outou eholu
O iala ka ha oia la ka lima alina
O Kalaninuiahiehaena akii nui
Ahiehaena o luna nei e
Kapo ia Uweuwela la
Noe a iho ——————

Ke a lalea Maunaloa i ka la moku
Makani luna o Kaiolohia
Lana i ke aui laulima a Kaikioe
He hailona kai no ke Paleiliahi
Moku kaana manao i ke kaelelolei
He makani pehuea ia no lalo
No lalo Puna kou a Aloli
Anu ke kupa lawalawa ia o Hoolehua—i
—————— E Alohe ——————
Aloha lalo o Hoolehua iaiu me he hoa la—
—————— Hae ——————
Hoohoa ana ka manu hanina i ka lai
Nanea ana i ke kaao o Halekii
Kai kamaaina ana i ke ahua

O Lunea

Kani ulili i ka uelau o ke kai
Kani koea kauelaue i ke — o
Piliwale i ke kuapa o Piliwale — ē

E Alohē

O ke aloha nui pili hahana kai pau
O kahi aloha hanau kamakahi ē

Hoe

Ka Hoihoi

1. O Kumukonua ke kane o Kamaeli ka W.
„ Ahukai „ „ „ Hololena „ „
„ Kapili „ „ „ Alonainai „ „
„ Kaluaokupua „ „ „ Heleiluna „ „
„ Kaluaokahiko „ „ „ Kapohaia „ „
„ Kahikolupa „ „ „ Lukana „ „
„ Kahikoleikau „ „ „ Kapomakaikaelene W
„ Kahikoleiulu „ „ „ Kanemakaikaelene „
„ Kahikoleihonua „ „ „ Haakoakoake au „ „
„ Hoakoalaulaia „ „ „ Kaneiakoa ka W
„ Kupo „ „ „ Lanikupo „ „
„ Kanehaikekua „ „ „ Keaoa „ „
„ Hanaikini „ „ „ Hanailuna „ „
„ Keakenui „ „ „ Laheamanu „ „
„ Kahuanakiiakea „ „ „ Luahinekiipapa „ „
„ Koluanakiiakea „ „ „ Wanahinakiipapa „
„ Lanahinakiiakea „ „ „ Onaanakiipapa „ „
„ Hikuanahinakuakea „ „ „ Waluanahinakiipapa
„ Iwahinakiiakea „ „ „ Lohanakiipapa „ „
„ Welaahilaninui „ „ „ Owe „ „
„ Kahikoluamea „ „ „ Kupulanakehau „
„ Wakea „ „ „ Papa la ka wahine

Noho Hoao Papa hanau moku i kana kane
o Wakea, O Wakea i noho ai, hanau mai o

Ka Hoihoi

Hoohokukalani, he alii he kaikamahine na Papa i noho e ka makuakane, hanau Haloa ke lii. He alii Haloa ke kane i noho ia Manoa=uluae Hanau Waia ke lii, O Waia noho ia Kuhune O Hinanalo i noho ia Haumia. O Nanakaihili i noho ia Haulani, O Wailoa i noho ia Hikohuanaiea, O Kii i noho ia Kamole, O Ole i noho ia Ha'i, O Pupue i noho ia Kamahele. O Manaku i noho ia Hikohoale. O Kahiko i noho ia Kaea, O Lukahakona ke lii i noho ia Koulaimaikalani hanau Luanui. O Luanui i noho ia Kawaomaaukele. O Kii i noho ia Hinakoula. O Ulu i noho ia Kahumui. O Nana i noho ia Kapulani, O Nanaie i noho ia Kahaumokuleia, O Nanaielani i noho ia Hinakinau, O Waikulani la ke lii i noho ia Kekauilani, O Kuheleimoana i noho ia Napunaiaaala, O Konohiki i noho ia Hakaululena, O Waolena i noho ia Mahuie, O Akalana i noho ia Hinakeahi i kona malo hanau Maui ka hookala Kupua he Alii. ÷ O Nana a Maui aka malo i noho ia Hinakeka Hanau o Nanamao i noho ia Hinakapaikua hanau o Nanakuae, O Nanakuae i noho ia Keaukuhonua, O Nanakaoko i noho ia Kahihiokalani, O Heleipawa i noho ia Kookookumaikalani, O ke lii o Waialua i hanau no i Kukaniloko, O Wahiawa kahua, O Lihue Keue O Kaala ka piko Kapukapuakea ke aa O Kaiaka i Maeaa haule i Nukea i Wainakia I aaka i hale'u i ka lai malino o Hauola, ke lii o ka papa-hoino ÷ Hoi no i uka ka waihona hoi no i

Ka Hoihoi

ka pali Kapu o na lii, he kiai
Kalakahi no Kakae.

2 Hulumalailena ke lii o Kipahulu i hanau
i Leleiwa o Pieleku la ka inoa, O
Paookahi ka Piko i Heleu i kua — i,
Ka hale i Kalalea ke aa, Ka pii ina
i ke ahua la I Kaapahu mauna
i Kalanikahua, I Kaloiki la i Kalo-
-nui, I ke alahaka i Manokiai I ke
ala hoolawa I na hunona puuonalu,
I ke ana Uwao I kaa hao la i Kalepa
I Waiahole la i Hualele, I Kanikaniaula
i Punalae, i ka lae o Aihe i mikimiki la
i Maalo I Kahuoi i Popoiwi I Punahoa
I Kanemolohemo, I moku la i Muliwai,
I Paukela i Loloa, I Puu makaa i ka
Akaukawa, I ka waha o Hinau, Ina
kukui o Oolu I kahekaa ilalo, I uluulu
mauna i luna. I Helaniku i ke poo o
Kauhao I Ahulili waiho no Hulumalai-
-lena iwaho ÷ Akahi alii o uka o ka
wai i noho akula iwaho ÷ I noho
iwaho ÷

3 O Kalumalailena i noho ia Hinamai-
-kalani hanau O Aikanaka o Kailoau,
ke Alii o Kowali o Muolea I hanau i
Hoolono-akiu o Kua Keiwe o Hanalui-
-kia Kahuna, O Kaohai ka piko O ka
Hinihiniula I wai kanonono ke aa
kaule i Onouli i Punolai, I kipona
I Pakakahiula i ke Awakapu i
Makena i Halepala i Kahumanini,
O Aikanaka o Kailoau ke? lii ÷ hoi no ÷
Hoi no iuka ka waihona hoi no i ka

M000490
Dor Williams
centimeters
inches
D50 Illuminant, 2 degree observer
All values are batch averages

Ka Hoihoi

pahi kapu o na lii,— He kiai Kalakahi no Kakae. ÷

4 O Aikanaka i noho ia Kinaiakamalama hanau O Hema ke lii o Kauiki i hanau no i Hawaii Kuauli i Kapuokahi. I ka lulu i ka makani kahi ao ao o Punahoa la keue ka aa i kawalakii o Kuakaha ka piko. Kapiko o ke lii, laue a iluna o Mapuna, he lii no kaihalulu i Moku= =hano o Wanana i ku kahua he kahua olina na Hema, i imi a loaa ka wahine o Luamahaheau, O Luamahaheau hoi a loaa Kahai ke koiula a Hema, Kau= =hua hookahi ka malama kaa i ka ilolei alua, ono i ka hiaai akolu, aha, alima, aono ka malama holo Hema i kai, kii i ke Ape ula, loaa Hema lilo i ka aaa haule i Kahiki i Kapakapakaua waiho ai i Ulupaupau ÷ I laila na maka o Hema elua ÷ alua alii o ka wai i noho akula iwaho ÷ I noho i waho ÷.

5 O Hema noho ia Luamahaheau hanau o Kahainui a Hema, Ke lii o uka o Loiloa o Haunaka, i hanau i ka halulukahi, O Kaumoilani la keue, o Kaolaholo la ka piko, o Halaahui la ke aa o kalani makua i ka opi kahua, o Keanuenue ke ala o Kahai pii ka hai Koi Kahai ae kahi i ke Koiula a Hema, hihia i na alihi, ae Kahai i ke anaha, he aha, he kanaka ka waa iluna o Kinaiakamalama, O ke ala ia i imi ai i ka makua o Kahai, o hele a i ka moana uehiuehi, o Halulu i Hale Kumukalani ui mai kini o

Ka Hoihoi

ke akua, nimau kane o Kanaloa, Heaha kau huakai nui e Kahoi i hiki mai ai, (I mai o Kahoi) Imi mai nei au ina maka o Hema (I mai ua mau akua nei) aia i i Kahiki aia i Ulupaupau, Aia i ka aaia hahamau ia a Kane loaa ku i ku kulu o Kahiki hoi mai Kahoi a luna o ka moku, Kaahea i Kau noho i Paiahaa i Mauaha i kanaka loloa i kaulana kehoa la i ka la e, i unulau la i Ka ilio alono I ka pali o Molilele Kahoi haule i kalua i Ka=ilikii waiho i ke kaha i Kahului, i ke ahu ku la ke lii o Kahoinui a Hema ÷ hoi no ÷ Hoi no iuka ka waihona, hoi no i ka pali kapu o na'lii, he kiai Kalakahi no Kakae ÷

6 O Kahoi i noho ia Hinauluohia hanau o Wahieloa o ke lii o Kau i hanai no i Waiolu i Ninole la i Kaalaiki, o ka Waihu o Kaunila ka piko o Wai=makanaka ia o Kaulawai ka aa ka piko o ke lii lawia iuka i ke ana a Kanalehu i imihia e makua i imi i lamalama ia e makua lalama i poupou ia e Makuapoupou i eli ia e makua eli lua, i ka ia e Makuaka i kikoo ia e makua kikoo i hula ia e makua hula i loaa ia Laka i ana=makili i anamakala i ka pali o Kupinai ilaila hoi, o Wahieloa nana hoi o Laka Na Laka i hoihoi a ka moku, a ka aina i Weomanu pae i Kipahulu i alae ÷ I kau makani i papauluana waiho no o Wahieloa

Ka Hoihoi

i waiho ÷ waiho no ÷ Akolu alii o ka wai i noho akula i waho ÷ I noho no i waho, ÷

O Wahieloa i noho ia Hoolaukahili hanau o Laka o ke lii o Kipahulu i hanau i Hilo i kaua i Hailimanu i o Laa, i Keoneula i ke Onekeke i Mahina= =ulu i Mahinakea i Keonelauenaakane o Honokowailani Kahua, o Ohele i Kaipalaoa Keue o Maka o Lalana= =kila, i Kuauna kapu, i Holopulepule ke aa, iuka i Waianuenue, i Halai, i Mokaulele, i ka nalu i Hua, i Hikanui Kalamaula i ka wai i Waiolama la i Waiakea i Makaoku i ka ohe i Niuaka= =pea i Mokuola la i ka muku o ka mauu, i Leleiwi i Kumukahi o Laka, halulu kapuai hea ke ko waa, ko ke Kowaa, pale ka pale waa hehi ke pale waa, wahi aa wahi o Laka i ka waa o Lea, Makuakawalehu hoo= =kaikai i ka auwaa, he ehuena nalu a Laka ia Wahieloa, haule i Kualoa i Mokolii, ~~Ahuula~~ i Mokuahukele i kai loiloi i apua i kai maliko i Makawai la, i Waiahole, i Halemla la i Waikane i Hakipuu la i Kualoa, i kai io ahua Laka, o Laka hoi a Wahieloa, nana hoi o Luanuu ma Luanuu i hoihoi a ka moku, I ka aina uwe o Maui pae i Koholaloa i Niukukahi i auwa kelii o Laka ÷ hoi no ÷ Hoi no iuka ka waihona, hoi no i ka pali kapu o na lii, he kiai Kalakahi no Kakae ÷

7 O Laka i noho ia Hikawaolena hanau

Ka Hoihoi

o Luanuu a Laka o ke kii o Poomaka o Waimea i hanau no Peekaua i ka Waiula o Mahaihai i ke one aea o Luhi kahua i luhi i Kamaikeaho, i i Peapeamakawalu i kolo ka piko haule i Mamala i Puukea, i Honua=-kaha, waiho no Luanuu i ka ua Waahila ÷ Waiho no iwaho ÷ Aha alii o ka wai i noho akula iwaho ÷ I noho no iwaho.÷

8 O Luanuu i noho ia Kapokuleiula hanau o Kamea, O Kamea i noho ia Poponaili hanau o Pahukaina o ke kii o Kahaku i hanau no i Opohue i Kahaanawali o Kamilo=-hae ka piko o Puukapele ka aa o Kapua kuve, haule no i Mahiki noho no i ka ua Kipuupuu ÷ waiho no i iwaho ÷ waiho no ÷ Aono alii o ka wai i noho akula iwaho ÷ I noho no iwaho.÷

9 O Pahukaina i noho ia Huahuaka=-palei O Hua, a Kupuaimanaku ke kii i ka hoa i Kanaha O Lelenui Kuakamau kahua, O wai ia kuve, o Luakona ka piko o Kauaula ka aa, i Habili i Kahili noho i Waina=-nalu, hana kapu ia Honuaula ha=-hau i ke kaua ia Kaniuhoopio, i haka i Hakalau i Paiako ona ili ia Kana i pale ia ia Kamakauwahi i ka laau kapu o Hua, haule i kii ke we, i pa i Nuu ke kii o Hua ÷ hoi no ÷ Hoi no iuka ka waihona, hoi no i ka

Ka Hoihoi

pali kapu o na lii, he kiai Kalakahi no Kakae. ÷

10 O Hua i noho ia Hikimoluloahanau o Pau. o ke lii o Waianae i hanau i ohikilolo hele a Hoolehua i kalo i Pauoa, haule iuka o Kahoiwai i Kanaloaahookau o Pau ÷ hoi no ÷ Hoi no iuka ka waihona, hoi no i ka pali kapu o na lii, he kiai Kalakahi no Kakae ÷

11 O Pau i noho ia Kapohakui hanau o Huanuikalalailai, O Hua a Pau ke lii o Honolulu o Waikiki i hanau no i Kahua, i Kewalo, o Makiki ka keue, o Kahekuna ka aa, haule i Honokohau iuka i ka-paauki, waiho no Huanui= =ikalailai ilaila ÷ waiho no iwaho ÷ waiho no, Ahiki alii o ka wai i noho akula iwaho ÷ I noho no i iwaho ÷

12 O Huanuikalalailai i noho ia Kapoea hanau o Paumakua o ke Kumakaha o ka maka ia o Puna o ke Kumakaha ke lii o Koolau o Mokapu. ke lii ia o Mokapu o Ulupau i hanau no i Hua= =aohe O kii la keue o Mololani ka piko, o Mahinui ka aa i ka Paa i Hoholomakani, i Puiwa la i Waihauakalua, i Molana la i Lulukuu, haule i Lani i Kaunolu, i ke ana o Kanoio ÷ hoi no ÷ Hoi no iuka ka wai= =hona, hoi no i ka pali kapu o na lii, he kiai Kalakahi no Kakae ÷

Ka Hoihoi

13 O Paumakua ke lii i noho no ia Mano-
-kalililani hanau o Haho ke lii i
noho no ia Kauwilaianapue, O Palena
ahaho o Palena i noho ia Hikawainui
hanau o Hanalaaiki, O Mauiloa ka
lani, O Hanalaaiki, O Mauiloa ke lii
na laua o Walomaioe, o Wakalana
O Kanemoku he lii o alo o Kaheka
o Napuleo o Paukei o Luakoa, o
Kuhimana o ke lii mana i hanau o
Kalaunuiohua o ke lii, o Kapeke i
hanau no i Lanakila o Hanaialoa
ka hua, o Piihale ke ue o Laahana
ka piko i Akiala i Wainoka oa,
i uka i Kahilinai i kai i ka pali o
Halelea i ke E, haule i Waiehu i
Wailaakia ke lii o Kuhimana — hoi
no ÷ Hoi no uka ka waihona, Hoi no
i ka pali kapu o na lii he kiai
Kalakahi no Kakae ÷

14 O Kalaunuiohua i noho ia Kapo
hanau o Loe o ke lii o Molokai-
-nuiahina i hanau no I Kaulahea
o Niaupala la Keue o Waipule
ia ka aa o Napulehu ka piko
haule i Kaunakakai ÷ hoi no ÷
Hoi no i uka ka waihona hoi no i
ka pali kapu o na lii, he kiai
Kalakahi no Kakae ÷

15 O Loe ke lii i noho ia Mochaakuna
O Kamaluohua o ke alii, o Molokai
i hanau no i Halawa o Lanikaula
la Kahua o Onouliwai ke ue o Ono-
-uli malo ka aa, o Kaluaaha ka

Ka Hoihoi

ka piko, haule i Kaunakakai hoi no ÷ hoi no i uka ka waikona hoi no i ka pali kapu o na lii, he kiai Kalakahi no Kakae.÷

16 O Kakae o ke lii i noho ia Kapohanau=
=puni, hanau o Kaulahea o ke lii o Oahu i hanau no i Wahiawa i Oahu=
=nui keiwe, i Lihue ka-aa, i Ewa kahua i Waikiki ka piko haule i Kaanapali ÷ hoi no ÷ Hoi no iuka ka waikona, Hoi no i ka pali kapu o na lii he kiai Kalakahi no Kakae.

17 O Kamaluohua ke lii i noho no ia Hikakaiula hanau o Kakae o ke lii o Iao i hanau no Iao o Ahuwahine la, kahua o Halekukalani ka hale o Paliuli keiwe, ka piko o ke lii, i hiki aku ai a miko i uka he uka Kakae i ka pela o Kakae, he uka pelapela he pela alii ua pelapela wale kanahele ua uluaoa na lii i ka uka, aohe kama a Kama a ka wai he lii ku mau Ka=
=kae no uka, no uka Kakae he iho no ka wai he kupono no ka pali o Kalaki=
=hi haule i Olowalu i Pualaia ÷ hoi no ÷ Hoi no i uka kawaikona hoi no i ka pali kapu o na lii, he kiai Kalakahi no Kakae ÷

18 O Kaulahea o kelii i noho no ia Kapo=
=hauola, hanau o Kahekilinui, Ahu=
=manu o ke lii o Hamakualoa i hanau no Hamakualoa, O Papaa ea kahua o ke eakai keiwe o Mailiilihaele ka aa

Ka Hoihoi

i Kanohe i Kailua ka piko haule no i Kaulakau hoi no ÷ Hoi no i uka ka waihona hoi no i ka pali kapu o na lii, he kiai Kalakahi no Kakae.

19 O Kahekili o ke lii i noho ia Haumui-
-honiala hanau o Kawaukōhele ke lii o Maui i kaua no i ke kaka i Kahului o Kaipuula kenei i Wailuku ka aa i Waiehu ka piko, haule i Wai-
-kapu hoi no ÷ Hoi no i uka ka wai-
-hona Hoi no i ka pali kapu ona lii he kiai Kalakahi no Kakae.

20 O Kawaukaohele o ke lii i noho ia Kepalaoa hanau o Piilani (k) ke lii o Kaupo i hanau no i Nuuahinalua o Kuakini la kenei o Waiuni la ka aa, haule no i Lahaina, hoi no ÷ Hoi no iuka ka waihona, Hoi no i ka Pali kapu o na lii he kiai Kala-
-kahi no Kakae.

21 O Piilani o ke lii i noho ia Lailohe-
-lohe hanau o Kihaapiilani o ke lii o Waikiki i hanau no i Nuuahina-
-lua o Apuakehau ka piko o Kua-
-kini la kenei o ka Wainui ka aa o kapua ka hua haule no i Lahaina i ka lāi makani maaa ÷ hoi no ÷ Hoi no iuka ka waihona, Hoi no i ka pali kapu o na lii he kiai Kala-
-kahi no Kakae.

22 O Kihaapiilani o ke lii i noho i Ku-
-maka hanau o Kamalalawalu o

Ka Hoihoi

ke lii o Lahaina i hanau no i Lahai=
=na o Waianae ka piko o Piako ka
aoa i ka Ulukauheana i Pakala, haule
no i Waimea i ka ua Kipuupuu ÷
waiho no iwaho, waiho no ÷ Awalu alii
o ka wai i noho akula iwaho ÷ Inoho
no i waho ÷

23 O Kamalalawalu noho ia Piilaniwa=
=hine hanau o Kauhi a Kamalala=
=walu ke lii o Molokai i hanau no i
ka ie, O Wailau la kahua, o Haka=
=ano la ka piko o Papalaua la keue
i kaua ia o Kaihikapuakuihuwa
oki ia kepoo i Apuakehau a minia
ke poo e na lii wahine, haule i Pelu=
=moa ÷ waiho no i waho ÷ waiho no
÷ Awa alii o ka wai i noho akula
i waho ÷ Inoho no i waho ÷

24 O Kauhiakama i noho ia Kapukini
hanau o Kalanikaumakaowakea
ke lii o Maui i hanau no i Kaupo, o
Mokulau la kahua i Maaloi Kahua
o ka piko i Punahoala keue haule i
Honuaula ÷ hoi no ÷ Hoi no i uka ka
waihona hoi no i ka pali Kapu o na
lii, he kiai Kalakahi no Kakae. ÷

25 O Kalanikaumakaowakea o ke lii i
noho no ia Kaneakauhi hanau o
Lonohonuakini o ke lii o Kula i
hanau no i Kula i Kapaahu o
Kealahou la ka piko o Kukuiaeo
keue, o Kanaha i Mauoni kahua,
haule i Wailuku ÷ hoi no ÷ hoi no i uka

Ka Hoihoi

ka waihona, hoi no i ka pali kapu o na lii, he kiai Kalakahi no Ka=
=kae.÷

26 O Lonohonuakini o ke lii i noho ia Kalanikauanakinilani hanau o Kaulahea o ke lii o Honokohau i hanau no i Kaanapali. O Honolua ka piko, i Honokeana kuwe i Napili ka aa i Waikapu kahua haule i Wailuku÷ Hoi no÷ hoi no iuka ka waihona i ka pali kapu o na lii, he Kiai Kalakahi no Kakae÷

27 O Kaulahea i noho no ia Papaikamiau hanau o Kekaulike o ke kea molale ke akalani o ka mohai o Waia ke lii, o ke lii o ka mohakea o Lono o ka lani o Kalanikuikonoikamoku o ke lii o luna o Mauiloa i hanau no i Ka=
=maiuka i Honolua kahua i Ka=
=hiwa kuwe o Kawaihae ka aa ka piko o ke lii, i akia i moku i ka Ke=
=wai Maiiliula a Kane. O Kane o Lono o Kanaloa o Kini Akua o na aumakua kahuna mai ka po Ou=
=lono ku kapule o pai ka pahu, akahi Kahalale iluna o ka moku Kani Kohakoha ka leo o ka pahu ai aina i hii ia i ka la he pa iki ai ana i na hua lewa mai ka lani hanai a nui a pupuu a Kikoo a kuku a holoholo a hai ka ka i luna o ka honua hopu i ka Laau ai i ka aina noho i ka moku a ui kani hou, a kaa ka lohe lau o kona moku o Maui i hale ola no ka lani i kaa

Ka Hoihoi

moku a Kaupoi Mokulau ku ka Hale Mamalahoa ilaila ulu hele puni ia Kalani, akahi ka puni o ka moku e Kalani kau ke kea ka waa ula kai hoi moku o ke lii pii kua ina Nui i Kawaihae Kukulina ka momoku i Kohala hala pale Hawaii hoi pae i Maui i Mokulau ka lani kaa i ka Maihuki oia hoi o ka Makahukilani o ka huki – a ike maka ka nui mai ona ninau amama i ke ola ilaila, Alaila no kauoha o ka Aina ia Ka=-lani; Eia ka moku e Kahakukaa=-lani oluna o lalo o uka o kai o ka Polapilau o ka palaoa pae o ka meki kau I ka honua, o ke kihi, o ke kaili aina ae ka lani holo iluna o ka waa me he waa la hoi Kauiki iloko o ke kai i uka hoi punookaha=-ula i ka makani i kai hoi alau mehe moku pale ua la pale hanaiku a lanakila, pale hoi Kipahulu pale hoi Kaupo ae i Kahikinui luna o Honuaula pae i Kapaahu i ku kahua haule i Halekii i Waimahau=-hae ka lani o Honuakaha ke alanui o Keakamilo ka waa kapu o ke lii ka waa o ke lii i lawe ia aku a pae i uka, i ka poli o Kamaa=-laea pii no i ke kula la i Puuhele i ka lua mauu, i Waikapu ka lani i wahinemaili i Kaumuilio i poopua i waa ka mauu puu eli na pao i ka imu nanahu i ka pohakoi i ka=-lua, i ke kio i ka Maauwai i ka=

M000490

Ka Hoiho

=hua i kailipoe i Kahuaohiki
Iho i ka pali o Kihahale kuu ia
kuahine waiho i Loiloa ia Alii
o Kalanikuihonoikamoku ÷ hoi
no ÷ Hoi no i uka ka waihona
hoi no i ka pali kapu ona lii he
kiai Kalakahi no Kakae.

28 O Kekaulike o ke lii i noho ia
Kekuiapoiwa hanau o Kalani=
=nuilamimehameha o ke lii i Kau=
=po i hanau noi Paiki la i
Pakaalaneo Owaihi la kahua o
Honuakini kuve o Ninahinalua
la ka aa o Muolea ka piko,
Kaule i Lele i kalai o Hanola ÷
hoi no ÷ Hoi no iuka ka waihona
hoi no ka pali kapu o na lii, he
kiai Kalakahi no Kakae.

29 O Peleioholani o ke lii o Oahu,
i hanau no i Kaneohe, o Kahalua
kahua, O Waikane kuve o Hakipuu
ka aa, o Kualoa ka piko o Kauai
ka Aina i Mahaulepu hoi i Wai=
=anae i Honouliuli i Ewa o Wai=
=awa kaule i Manana i Waiele
hoi no, Hoi no i uka ka waihona,
hoi no i ka pali kapu o na lii,
he kiai Kalakahi no Kakae.

30 O Alapai Wahine o ke alii o Ha=
=waii i hanau no Kau o Paiahaa
kahua o Kailikii kuve o Kea=
=lia ka aa, o Honaunau i Ka=
=leokauwe ka piko, Kaahele ia

Ka Hoihoi

Mau ia Oahu, i ke kaua ia Kuaau
i Kahapaakai i Pupukaniua a Pau=
=loa i ke awa lau, I Pahoa i Kanewai
i Lahaina i Aowalu, Haule no i Uku=
=melume hoino ÷ Hoino iuka ka
waihona, hoino i ka pali kapu o
na lii, he kiai Kalakaki no Ka=
=kae÷

31 O Kamanawa i ka houpo o Ka=
=laninuiiamanao o ke alii o Ha=
=makua i hanau no i Hulo o Ha=
=liimaile kahua o Wailuku kuve
o Waihee ka aa, o Iao ka puko
i Aowalu i Lahaina, i Oahu i
mana Haule i Honolulu i Pakaka
ke alii o Kauai hoino÷ Hoino i
uka ka waihona hoino i ka pali
kapu o na lii, he kiai Kalakaki
no Kakae÷

O Aua

1 Aua ia e Kama e kona Moku
Kona Moku e Kama e Aua ia
O ke Kama, Kama, Kama i ka huli nui
O ke Kama, Kama, Kama i ka huli au
Hulihia ke au ka papa honua o ka moku
Hulihia papioia iloko ke alo
E Uli e — Aua — ia —
Hulihia i Manuekele
Hulihia i ka imu ka oko'a ku
Ka maka o Ku ka aka makii lohelohe
Ka aka nana i hikii o hulahula
Ua kalakalaia ua wekeweke'a
Ua hemo aku la ka piko o ka aina
Ua kala kaalihi pohakuku
Me ka upena a Ku o ihu aniani
Me ka imu o ani o Walani o Laa
O Keaue o ka manu kaikuahaahia
Keiki ihu kama ihu a Kanaloa
Ua mokuhia kamakamaka a Kalino
Ua kaalia e ka ua lena a Lono — e —
E — Na Lono na ka Mano Niuhi kiai moku
O ka Lani o kauila e A i Kahiki
He umiaui makawalu he ohia — ko —
E hakoko ai ke kaua na ke lii
O Namakeha e ku i ke kaua
Nana i hoopupe ka honua o ka moku
I aala ia i ke kiu uweloka
I ka puu kao e lohia e Kanaloa
I ka puu lele i ka hana ai a Hina
E Hina e ume a hano oe
A hano a ume una iloko o kananamu
Imana Imana a mamama i la
me he pule ala,
Ho ae i o ilaila aku kahi e pono ai
Io io nana o nana Kahaku i
Io io nana o nana ke au haku

O Aua

O kuu haku kaú aloha uuve nei
Uuve au e uuve — au — e
Uuve au ia oe e Lumiaalani
O ka Lumiaalani o ka Haku kaa homua
O ke kaa i Maukulii i ka maka o Lono
O ke kau wahi hala o Halakaina
O Halakinau ke ala o Kelono
No Lono no hinalo ia ala
No ka lu kapuwaiku o Kakae
No Kiha no Kihanuiapiilani
Nolaila ka ke kupuna lani iana
I lani ai ka lani Kaumakaowaka
He mau lani ku houpo kapu kena
Mai ka manawa kapu o Wana o Wawa ia
Nailaila mai kela mau kuaua nui
I ua aku ā moku kawa kele ke one
Haki me he pali kai la na lii nui
Papapa ka moku haahaa i ke lii
Holo moku kuahiwi kua mauna ole
O naka o nakakaka ka Lani me ka honua
Oka honua o ka moku me ka aina
O ka Aina o ka Moku kauluahi
O kanaka o ka ohua o kamalii
O na lii i make iahaina
E ki ua ka uhane i nehiakula
I ae ke kahoaka i náue nei
I ka lau Ape i ke kapa au A Uli
Haua e Uli ka elele ia nana ha — ua
Ua haua i ka hui a ke kolina
Ua halihali ia aia ilalo o Kona
Aia i ka haka uelo ula o Kane
Ai kaua i ka lolo — e kuu lo — lo —
Ke uuve nei hoi au i kóu lolo — — e —
He uuve lolo hoi kona o muli mai
Me he mea i mai ala ka lolo ka houpo — e —
Nakaka ka lau o ke ake i ka manawa

O Aua

I ka wahia e ka minamina a naha
Naha i ka minamina loke e noho nei
Naha na pele napelepele me he ipu opio
oo ole ala no
Ka omalimali he nawaliwali mihi kou
He nawali au i ka mihi e mihi nei
Mihi aku o ka mihi a hala ia la
Pau ka mihi
Uwe aku o ka uwe o ke aloha a hala
koi kona po a me ke ao
O hiki mai ka la loa o ka Makalii
Oia ko luna mauna ko lalo nei
Wai wale no ka uwela ia mauna
Wai wale no ka uwela a me ka hahana
Hahana au ua ola kuu wahi malie
E ka i ke aho a kuu ilaila
E kuu ai ka nae kuu kou uwe kuu—la
Kuu wahi hanu ole e hanu ae ai
Auwe no hoi kuu wahi hoomaha ole
Ka i ka ua i ka ole e ke aloha la—e
Ua ole hoi au nei kahu ou
Ke hoomoli mai la i ka ole—aole
Alai akula e oe ke ala o ke kehau o kauala
Maemae la nanenane ke kula, hele wale
ka manao
Helelei a ku la kehau kakahiaka
Pau pu a ku la me kehau ahiahi
I kekeehia e ke ola ua ola au—e
Ua ola au ua maikai kuu noho
Ua pale hoi kana ua ono ka ai
Kauwa o ke aloha auwe ia nei—i—
O kana wale no ia la ka uwe wale iho no
a oki ae

Ala—e

Ala Kawaihae wai ole ke kula

O Aua

Aohe wai o kahawai liilii
Ua iniwale ka wai o Honokoa
Aia ka wai i ka nua o ke ili
I ka nua o ka iliili haki auwai
Ua hoi ka wai iluna o ka laau
Ka wai pe i ka poli o ka pohaku
I ka poli o Kaala ke koena wai
Inuhia e ka loa koana iki
Hauna kau uuuuu a ka naulu
Ka naulu kuhuwa o Alawa wai
O Kaalawaiki o kahiona waimaka
O ko maka kau aloha e Miki nei
Miki i ka loko eke opae i ke aloha—i—
O kana wale no ia la ka uwe wale iho
no a oki ae.

Kulina

2. Kulina ia ae ana nei makou
E Lonolono a ia ae ana ka moe
Kalakaua ka la mai Halae mai
Na makahi ako ka maka hala
Kapu hala hua hala hinalo o Kiha
Ka hala ula i pala ke kaa o Kawa'u
Loaa mai ka pua ala nolaila
Aala ke lii iluna o Moihala
Na puu maka kokolua oi Kalapauiki
Ke naha mai
He mauiki makua na no ka lua
He pohokaa no ke kahua loloa
O Aikanaka nei la e lakou la
I ke kupono Kaulunahomakawalu na
ka Mahana
Na kela Mahana hoi akea Keakama=
=hana nei mau Mahana
I puka ka maka o Aikanaka ke lii

"Kulina

Kikoo loloa Kahaihelani
Kamakaahiupa o Keauhuiakealohika=
=ikawai
A ka io nui a kalala haki
Ka pohaku liliki o kahuakea
I kea i ke kahua apau ka inaina
Ka ulu ko i huhuki o Lonowahine
I huhuki nui ia Kalanikauhema
Hulili ka nalu popoi haki kualua
Popoi mai Kalanikaulelieieiei
Ke ko'a ka wawahi waa keaka la — e —
Oua aka mai nui nui hoi o kakou la
Ua ka ia ua hina ua walawala
Akahi hoi ou kini i luhi ai
Luhi ua Mailo hele la nei
Ka mailo hele la wahi alii la ua nani
Ua nani he aloha nuku na maua
He nuku kahiko mai no mai Hawaii
O nuku a la kaipo ka mea hilahila
I ka nuku no a haku ai ke mele
A kauoha i ka mamo ko make nuku
Ku mai ka lani ke aho kaa kolu
Ka hiu pa kanaka a maikai o I
Kahau lolii Keakealani
Ea Mauwalani ka ia i ka naho
Kai hee holua i pau ka makena
I hoopuka mauaho o kauaula
Ka hihipea makawalu o na lii nui
He makaha kapu Iuikauikaua
He kapu no Keaka Poomaikalani
He lii nui he kanakolu kuamoo
Ewalu kaha ku o ka aoao
Ewalu paa i na lii lima loloa
Eha ka maka o Puna ku maka ha
Ewalu ka maka o peapea makawalu
Ewalu hoi na maka o Aikanaka

"Kulina

O kaua no paha ka hoa e like ai
Ka pea nioluaia me he kahaeala
Ka pea nioluaia o Keawe
O Keawe i kekahi alii o ka moku
Ka makolu makolukolu o ke lii
Ka pepeekue lani manoa
Ka manoanoaia oia lii nei
I na ao maikai i mohala ka lau
I hikaka kau lu he mano ke kino
O ke kino mano ia oia lii nei
I hua aku la ke ka o Kuihewa eia la
Eia ka Lani ke koa nei aumoku
E hilinai ana i ka pane o Lehua
Ka ao o ka moku o Kauai—e hee
Kauai
Hee Kauai ua kii mai olelo
Ua kupinai ka hee a ke koa
He koa he meha no Kuailanimamao
Ke kai oo e ehu ai o Keoho
E nei i ai ka hono i ka lolo poo
Kalu ia ka manawa a helelei
Me he manawa hu kau ala no
Keahulu o loko me he ua la
Ke koo u i ke anu a ke aloha ua anu au
Ua anu au aohe wahi mehaha
Auwe no hoi kuu wahi hoomaha ole
Aala i ka lauae luna o Kalalau
Ka liko ka naenae i Makana
He makana ke ahi no luna o Kamaile
Na papala uanea wale
Ua noa wale ke kau ana iluna
Ono ka papala lele me ke ahi
Makawalu kaiko a ke ahi i ka pali
Ka hanehane i ka pali o Kaauhau
He auhau ka nonoku hailona ia
Ke kuehu, ho ehu ula ia lalo

Kulina

Ke hoikeike la i ike a mai
A ike ka malahini ala ole ka pali
Aliki ole ke ala owa aina nei
Ua lawe ae la kahaka iluna
E na wahine i ka pali o Kilioe, o
Kalamainuu, o Kapae, o Hiiaka
O Kane a ka lau kamani
I alii ka lani i Kaula mana noleila

3 O oe no kau manao o nei wa
Ka uelo kapu a Kauelo Aikanaka
Ka uelo alii makua kukau lua
Keiki makualua a Kakuihewa
Pekue nui Aikanaka ilaila
He pua na Kukapu na ia alii
Nona na kupuna alii elua i ka hohonu
He lii no ke kai eleele kauelo
He mau kela kapeku iwaho
E ka nei i ina muliwai ekolu
Kauai ma laua O-ahu
O Maui a Kekaalenei
O Kama la——— e———
I ka makaia iaia ilelila
I mea hoominomino papalina
I mea na lakou e aka ai
Aka ai nau lealea ke noho la
E noho ae i ke kau o ka makemake
Ai ole ae ka mea nana ka makemake
Alaila owau o kuu kino ku ae no
Mana a he kolo ana
Imi no i uwahi e pono ai

Ka lani o huli lua na pea ula a ka
makani
Ka pea ula oa a kaua moani
Ani keha i luna o Aniani keha

Kulina

Keha ka maka o ka ua hele inaina
Hele huhu i ke kula o Keaiwa
Kiwa loa ka ino Akaikioe
Ka pa lawe hao ke kai o iloli
Ahua kai ia noe wale iho no
Ike aku iaiu kahaea i ka lepo
Ea ula no mai nae a hili e
Hili naapo hana auwa e ke aloha
Auhea hoi ko kino e ike a nei
Auhea ane olua e oiu hoa
E oiu kini aloha o ke la kau
O ke kau mamua io pono a la
O ka pono kai ike aku oia wa
I ka wa kino alii ei ka hale
He hale he hanohano o ka lani ma kainoa
I ka makena mai eaiu makua
Lawe ae au kuai lia
Kuai piele ia ka piwi
Nui ai ua keiki loko ino ala
He lokoino loa he haina iaiu
Malama i ae au eia nei
Hoi ai ka ea ka hanu e hanu nei
O kou hanu no kaiu e malama nei
No na la hapa i koe o ke ao, ao ae nei

_____ e.

Na Ululani kela mele.

---

2 "Ka li o ka Lani"

Ka li o ka Lani li mai ka lani
Li kalapana ke ku iaio moa o ke lii
Ke lii noho i ke anu o Pokahi
E auwe ana kau iluna o ka hala
Ke poo o ka auwana i hanunanuna
I luna o Wainanu ka kumu o Ulu
Ka wai hoolana ka ohu kakua
Kaua hae i Kaparahu
Kaule i Waimea i o Uli
I olelo koa i luna o Kaala
Aloko o mahiki puu o Moeawa
I kahua e noho ka puu Kolea
Kalokoloko pika i ka wai
Hole no ka lani i liia ilaila

Pehea ——— la ———

Pehea la hoi Hiilawe
Kela pali keia pali
E ninau aku i Waipio
Ka paku kapu o Kauhola
Pakaalana Makuakahi
I ka paepae o Liloa
I hauna no Kamaahala
Aleleahana Maikaika
Ka hiki mai a ea
Ka pali o Koae kea
Puuo hulu nui
Aole no ka Lani i liia ilaila
Pehea " " la eui " " aku
E ni " " na
Nawaiola ka lani i iinaineie li " " ana
Hoole ka pali hinahina kamokala
Hoole ke kai e pii ana iluna o ka haka
Hoole ka haka lewa i Kohalalele
Hoole lau ka i ke kukui hiwa
He ale loa no ka mauli i kui lei
Hoole ka wahine lawaia lamalama=

"Ka li o ka Lani"

=Kono hee pali o na pali
E puana ke no ke ao
I ka pali e Ookala
A kala a Hilo e li" " ana

Li' Hilo Paliku o Kona anuhea
O Kamahana ia o Kulukulu
A Kulukulu a Pakapaka
A Pakana hewa ha
He wa kona lani he wa pululuhi
Ke luhi mai nei i ka lani kaa kua
I ka lani ka alo hookaka ka lani
Moli ka honua o Puka ka mauna
O Meha ka moana i ka hanau ana
O wa kama lani ke kama hua la
O ke kama a Hilo, a Hilo
A Hilo nui Maaukele
Ua kele i ka wao eiwa kele akula o kana
Kele haupu, kele wa, kele ke kaula
O keaho a lupe eiwa kanaka
Elima kanaka kaakolu ke kaula
Kaa lua ke kaula makahii ke kaula
O ka li no ke kaula, He lehua ke kaula
Hawele kaula koai kaula
Maele ka lani hoona ku papa i kona
o Ulli
Nei i ke olai kukui kahekili
Lohe aku o Waka a I ka hanau ana
Mauleka
Eha kela, eha keia pai wale lakou
hookahi o lakou li ana
Koai halai hukiku Panaewa
Puuku Haili me Mokaulele
Hoolele lelewa iluna i Piikea
I lalo i Mokupane ka olapalapa
Kaena Punahoa pahaku pai kaka

Ka li o ka Lani

Me Ulu o namu i kai o Huia
I kaana o kapa, i kahi o Kalani nui
i noho ai
O hiki ka malama ua kau ke — ano —
Eia Puna, o ke ku maka ha
O ke ku maka ha ai lua o na lii
O Luamuu i noho i kanahele o Puakeaau
He lii poo ua i mahele ana
Mahele ka ua, mahele ka la
Mahele na puka ihe a ka makani
E o ana, e hahai, e pepelu kuala i
luna o Koolau
Noe ka makani i Kumukahi
Holo ka hahana i Makanoni
He lii noho ua, noho la, noho i ka la o
Haehae
E hae e anapu, e anapa, e kahuli e lohe.
ka papa o Naukele
O uvela kanahele, o noe auwaka
I kulia i ka ua puka ku ka ana
Lili ka Lan — ni ——
E lili hoi au ka honua
Lili ka mauna, lili ka moana
Laue ae ka honua i kona lili
I ka olelo ana mai, ia kalani i ko alii
—— E li —— ana ——
A noho e Puna lauelaue e Kau
Ae mai o Hana ke lii, o Hana nui
makau kaina
Ke lii iloko o ka puu maelani
E kani ana i ke ae ku
Lele mai kau kono, ka manu mai ka
leua
No Laiaha, no Hoo hoopunana i
Maunaloa
I ke kaha ku o Hanalei

Ka li o ka Lani

E hue ana e kamakani
Hue ku i ka halii kua
O ai hawele i ka wili
Ku ke puhi ka ea a kamakani
Ku ka punohu, pio ke anuenue
Ka onohi o mea i kai
Ke i mai nei ka wa koko
Ka a lewaleva me ka makani
Na Kalani i ka alii

Eli ana

Hoole kona o ka lawaia
O kaihu pi i ka lua
O ka nae e puni ia Laa
O kauhae i ke aeea
O Keave kekahi alii o ka moku
He kanaka hao wale keia
Ke malu nei na kuahiwi
Ua io ka pae mauna
Ka mauna lai o Huehue
Ua owela ahi hei noa
Ua onakanaka kanahele
Ua ai nokenoke i ka lai
Nau ka paa i manuahi
Kaele loke lau i Kahelo
Puhia ke oka i Ahuna
Ua ma i ka la ka malino a Ehu
Keiki olelani, huilani na ke kehau
Ke hii ia mai la e ke ao ka opua
Moopuna kuakahi, kualua na ka naulu
Ke hoo hae aela, e hae ka lua a ka ilio
E ka oo makani waha oo na ka pili a
Na ka naulu i halihali hoopala ole i
Ke kaha i maka o Pau
Pau ke aho o ka lai noho i kau na
E na e no ka mumuku i Puako
E lehii kau lani paiki i ka wai o ka

Ka li o ka Lani

makaahiwa
I kahi o Kanaloa kuaana i kai ai
I pawao ia ai kona maka i ka lalo
O Kama o Kama Lalawalu a Kiha
Alua lawa na lii nui i Waimea

E li ana

Li Kohala loko me Kohala waho
I na e Kohala nana ia
Nana ia ko milimili
Ko Moi lani huiwahiwa
Ko kamahele i ka la hoa
Ko pua mohala i ka ona
I ka ha koili, koililani
I ka Lani iwelohia, welo aku, welo mai
Welo na kaa a Makalii
I ka Lani kukupaa ka kua ohaoha
aku la i Ululuu
Hina aku la ia Walau
He lau he kini ke lii
E upena paa ole i ka nai
Hiapo Ahukini, alaa Waolena
Ka holo moku a leoleo
Ka pohaku ku ko hana ke alo pali
I ka pali Olohaka ili o
E o ana i ka hoana
E uina ana i ka makani
E lapuu ana i ka aui
Aui ka po, aui ke ao
Pehea oe, e pale nei ko Maile
Ke i mai nei ka Pilikua me ka Pilialo
Ia Kalani i ko alii

E li ana

Li Maui o ka maka alaneo
O ka puhi ka i ka lua
O kaunahi ku i ke api
I moe i ke kai aaka o Auakanoa



Ka li o ka Lani

Kaomea hiwalani huli a
Ke a ke aoa ka pohaku aina kele
O Kihanui a Piilani
I uini nei kawowo aku la
Nakolokolo i aku ka nanalu
O ka nalu opuu kakala i o ke Koa
O Kalani ke Koa maka uhae
Kauhae ka nanaka ka ma-i ka nei
Nei honua ilalo o Uwaia
I ka pili haohaoa a loaloa
I aaki nanaha o Kawau o ka Ohelo o
Piilani
O Kalani manuu Manuunuu
Lani nui manoanoa
Pepuekue mumuie ha na lii
Kalani hiapo keiki a lauoi hanau
iluna o Nuumealani
I ke ano meha kapu o Lono
O Lono o Kahalx koili i ka pea
I ula mokaki i ka muo alii
I ka okupukupu lau aala
Kohu ke ala mona ia ala ko hai i hana
ke awa,
Ka wa awawa Oloalu pua koiele
I ka makiki ka koiele
I lele punao ko heo,
I ono kaa aku la
Ke kaulu pali kiekie
I ka pali mania loku hai manawa o lawa
I nana ia e kau iluna o Naminini
A nini awaa ka wa kele hua
He wa kilinoe na he wa no Kahana
Hana kuamoo ka wa malama ula i
ke pili
Hana nohea ka naha, no kea ka wa
puehu liilii i ke kawa ula

M0000490

Ka li o ka Lani

Kukuku i kai papa konane
Kilioopu iluna o Puuki
Kii ka lai hookaumaha io lele
Lele ka hauli o na Moku
Pihoihoi na aina, inaina mai ka
Manu a
I olelo mai ia ka Lani i ko alii

E li — ana

Li Kanaloa hoolawe
Li mai o Lanai, Kaula
Li Molokai Nui a Hina
O Kolea a lau ka ula
O maa kumuwa ka manu
E pŏa ilani pili
I kaili poniponi nono u
O Hina kulu i ua
O ke kului, kului nanai
I luna kahakaekaea
I ke kae walania o Lono Honuakini
He Lani kini na Kapukini i hanau
Hanau ke kaa ala mai uku lono
He maka ia no Auanini
O Lono hoonewa
Ka newa o Kawŏau nui hala kaipo
E ku ana i hala ma kahekа
Kahua kana wao Huamaiele
E anau a hono Kiuwaa hiu hana
I hai hana i ka pali o Pelekunu
I na nau nanae uahi a ka wai
Wai kahi, wai kahi Waikiki pua
Kilauki malelewaa
O waawaa i ka makani
O wala lua panoa na uka o Kalăe
Lăe anoano mehameha i ka la
Ka lai luahine o Kona
O kuu kona, kona hale i hoolehua

Ka li o ka Lani

Lauelaue ke o o ka manu kupa i ka puaa
kuli
Hala kau kaikioe
Ole hala iloli e kiiña ka lauelaue
malie
Ina lehua make anu iuka o Kaana

E li ——— ana

Li Oahu nui a lua
Oahu moku o Kuihewa
Ke au o Kalaimanuia
Ka aina o Umi kanaka
Ka panalaau a ku
O kanaka o ka ili mai a
He lii ku i moanaliha
Ua lele walawala Kaelo
Ua hakaikai ka honua
Ua nohoe ka pae opua
Ua hili a ka maka laau
Keoho polumu ka makani
Ulu koa puanea i Koolau
Hiki lele ke koa uli me ke koa kea
Lele kaokao ka ua poaihala noho i Ka=
=halau
He wahi wale na puaku na ka hana
ole
He lii ai au, no Kahana ka
O hao ka lanaku makiki
O Kamahiki malele iluna o Pohukaina
Ka inaina ieiuwe piko o Auakahinu
He aho ia no hapu nanakea
Ke kua hiu wale o Kala
O Kala na o Kala Kimau
O ke kino o Kala hai kalama Kuakini
O ke kini kupanaha o Aliki
O Aliki ka maka, kahai na lii
Lono pili i kekau, kekau anu o Likue

Ka li o ka Lani

O Ku no, o kukaniloko
Maka oaa ao heha, mau pili
Kulakula anoano o ke kahaloa o pee=
=kaua
Ke kaua mai la ka Kaiona
I ka la koili i Puuloa
Li po aku la ka Ohai
Hau kewa kuwai Kealia
Hehaheha ao heha a Kunewa ike ae
A'e hukuki lepo Leleo
He o ia no ke kini noho ea
Makai, mauka o Haliimaile
I kanelaau i Kawaiahao
O Kalani ma no kai Honuakaha

Eli ana

Li Kauai nui o Mano
O Kauai Moku o ka hinanalo
Ka honua o ke kahapeha
O ke kahapeha hau o Laulihoa
O ka ili nalenale i kau ka paka i ka
hiu
Ka hiu lenalena mahamaha oo
Mahamaha lenalena o ka uelo i aui ke
poo
Ka mai ka hiu i Alakeua la
Ke ao kai ia hoolaku alii o Manaku
Ka naku no o kai ia nui hihi manu
o Laa
O Laa ia, o Laa, na Laa noi hanau mai
Hanau halulu ke Koae lele hoolailai
I paumu ki pu pana mai ka wawae
Ku ka onohi i ka maiuu walania
Anaanai ana i ko maka
Kakau panio ia ko lae
Kike ka moli hia loa ka nuku
Alualu ka waha punana kaihu

M000490
Dan Williams
centimeters
inches
D50 Illuminant, 2 degree observer
All values are batch averages
Density

Kali o ka Lani

Keke ka niho, o kai ia lilo hokai ai
Pii ka lena, luai i ke kai eleele
Heaha la ua nei kana
He wipe, ofili no Manuekepa
He hua hekili no Hawaiiliki
He mohoea kokolo ke kula pihipihi
He kanaka ia no ka nahelehele
He holoai makani no Waiolono
He kaee ohae no ka lana Mahiki
He makamaka no ka lima loa
He kukulu hale i Mana
He kuleana i Papiohuli
He kahaku Kaunaleva
He kukui lau nui no ka helu
He noonoo ole i Aina ike
Kainoa ua ike Polihale
Ola ma no i ina pali
Na lii o Kalalau e o ana i ke ahi o ka maile
E kuehu monoku ana i ke e
Hohuhopu ana ka hokahoka
Kamalahini o Makauaiki
E ha kauna ana i Honopu
E hulu ana i Waialoha
I kaipu Lauae Mokihana
Ke Koolau o Maunahina
E noi ana i ka Lehua o Aipo
Ka ua noe lu Lehua o Alakai
Ke ku mano wai o Kawaikini
No Kahana ka wai, ula ka paahoa
No Mokihana ko maka uweli waiwai
Ke hookupu la i Waimea
Ua lako nui no i ka liko
Ka punana manu, a Kalani he lii
He lii no ke kai, uluili Kawelo
No poo o Mano maia Kukona

ʻKali oka Lani

He mau hala pia ia na kealohi
Na kealohi na ke ki kaupea
Ka pea ula o ka pea o Luiakalani
O Ululani nui ahi kaalani
Ka pua maneo i muenue na nuku
I pohoni polohua ha kaiwi ai
Pepepe ka kino haahaa ka noho
Haahaa ia aikanaka a he—na
He pua na kukapu naia alii
He lii no Wailua no kona lea
No holoholoku Kalakaua o ka lani

——— Eli——— ana ———

Mahelehele keia

Li noi ka lani puu Haupu
Ua pahapaha keo leua iluna
Ua kieioe i ke Koolau
He Koolau puukolu
Makani ala o Nini
Ua o nini i Hoakalei
He lei hulu mamo no Mailehuna
Ua oka hikilele i Mahamoku
Ka peapea hala, ka hala o Hanalei
Ua okia e ka puu pao
E ke ki wai ulu moenahele
Nahele lima ka o Limahuli
Huli Waioli hala hoohila
Ua hule a Haena kikipua
Ewa one apaapala o kahalahala
He haka ikioe he pua ala no ka pona
He hoolua lauae na ke kini o Honolulu
Lui ka lauakua ai ana i na pali
Pali Nokihana ala o Nualolo
He apo he lani puua no ka Waikoi
Ua napumapu Kaua a ka hele kua
Komo ke poo lehua o Waialeale

Makolehole kua

I uwiliia kanakolepua kaoko
Oko ka laau haoe o Pelehuna
Huna ke ki me ke kaunóa
Luhi ihu, ka kukui me ke koa
Koa make anu o ka Hilikolo i ka wai—e
Kaele ka waiwai o ka hale e ke aloha
E hoopau ae ia mea e hana nei
Hana ka nauku makani o Kaali
Ua kehakeha wale i kaumulau
Ka hanohano o ka laiilaalaau
Hoolaau ka maluakele i wawae nohu
Holo ka uwela kahakana keuhu a ke ao
E o oe e kalaihi ia oe
O lawe ke Koolau lilo ka pua
Ili au minamina me ke aloha
I Lehua noho pu me ke kini makani i' hala lii
He lii oe i ka manao o ke kanaka
Ka mea hou akakou e nana nei
Nana i' Kaula ke oho kauelu, keoho kauelu o ka manu o Waahila
Ua noho a kupanaha i' Palepalemoana
He moana kai maio he puhi na ka ale
He umu ki hoolua na ka ino
Ua kahu a unoo i' lei no ai
He ka makamaka kauwaue
Olena ka ino
Ua lupa ke kai ke ano ku
Hao aela ka makani i' Kahalauaola
Pi'oo Kauai, i' pono, i' pono
Ka poli no ka manao e waiho ai
Ke aloha hoolana e hoohihia nei—
Hihia i' Kaula, keoho kauelu
Keoho kauelu o ka manu o Waahila.

Ka li o Kamanawa

E o i kou inoa kupuna,
Nona ke kaula hikii, hawele hoomau i
ka piko,
O ke kaula kaalua, kaakolu ke na
O kaula puili, kaholo mawaho
O ke kaula malino, kaula lopi maloko
O hiolo lua lani ke kaula i ke alo
O ka ieie ula ke kaula ma kona kua
O ka hiwa kaapuni ke kaula ke kino
O pipio lua ke kaula i ka aoao
Ke hele honua ke kaula i na wawae
O Hawele ku ke kaula i ka a i
Ka lei o manu ke kaula i ke poo
Hoolawa ia ke kaula mai luna a lalo
Hukia mai ke kaula i kupono
Koia mai ke kaula i maloeloe
O liuliu, o makaukau ke kaula i ka
lima,
Haina ke lii nona ia kaula
O Kumuhonua ka mano lau alii
Kapua kawowo i lulun i ke kapu
Loaa ai ke lii o Kaloa me Kapulani
Puka mai o Keaiwenuiaumi a ku i
ke ka ai,
Ka laau alii i ku i ka hikina
Kalala kamahele oe,
O kanaka kupu ohiohi
Eia o Lono i kamakahiki kapu a ka
lani,
Ke kawowo alii i kupu a hua i ke ao
Na lakou hoi keia mau lani kapu e ku mi
Akahi, alua, akolu, aha oukou pai wale e
E aloha ae ana ia ka Lani kaikunane
A me ka Lani kaikuahine
O ka Lani kupuna o oukou
akolu lakou i hala aku nei e

Kali o Kamanawa

Aloha wa le
Aloha wale ōu Haku me ka wa Paupili
Ke hali'i maila i Waahila
Ke lele ae la mauka o ka Wailele
Lele pu no lauu i ehua
E lele makani ana ka wai.
O ka pohaku ōu Haku mai ka wai hu
o ka Punahou e
He mea hoe kāu e malama nei
O ke kii onohi o ke aloha wa hiki mai
O ka leo i waiho mai ai ōu Haku lani
wa hala aku nei e

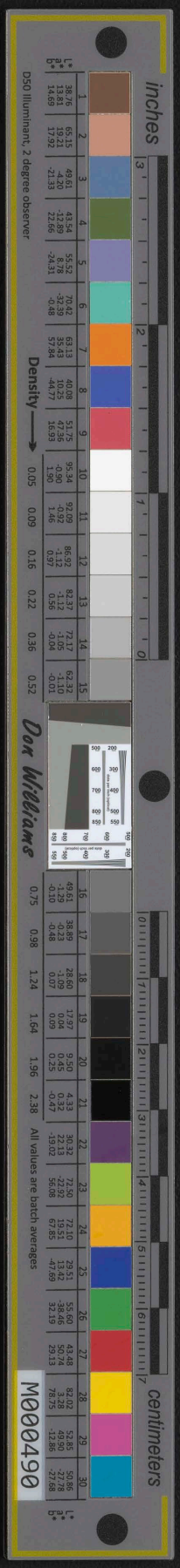
Aloha wa le
Hooalohaloha mai ana i kakahiaka
Kolilii a ka la i ke awakea
Hoanoano mai ana i ke ahiahi
Halialia aloha mai ana i ke aumoe
I ka pili aku o ka po lailai
Hoolohe aku o ka leo o Wanalia
O ka manu leina po kahi po lua
E hoala mai ana e ala oe
E ala e ka Lani kupuna o oukou
Wa ao wa malamalama
Aia ka la i Kahiki ku
Kukulu mai ka laau
Kau mai ka Omana
Iho mai ke kaula o Hiolowalani
O ka ieue ula ke kaula ma kona kino
O Kahele honua ke kaula i na wawae
O ke ala ia o ka lani e pii ai
A kau iluna o kahaka lewa
O Kahakaaulana i ke kai
O ka haka iki a Kauluea
Alaila o ka Lani e noho ai e, noho,
E noho ana o Hulihana me Hailawakua
O ke kia paa me lani ku hana

Ka li o ka Manawa
O na Hoku i ka houpo o ka Aina
No laka nei ke kulana maikai
O i kelakela, he mau pua loke i mahala
maikai i ke kakahiaka,
Ua hele a molale i ke kihi o ka mala=
=ma,
Ua malama mai o Kane i ka wai
ola,
E ola iau mau Lani, a mau loa
aku.

Hoihoi no ke kaula a pili paa iaia
O ke aka o ke kaula e hea ia nei e
Ua loke,
Ua loke kulauka, me kulakai
Ua loke ka pohu, me ka malie,
Ua loke ka poe nana Uli, kuhikuhi
puu one,
Ua loke o Kahiki me Pelekane
Ke Aupuni hana nui o Kini Keoki
Ka aina o ka mono ka hele i noho ai e
noho,
Ua kala ia ke kaula i ka pane poo o ka
Lani,
Ua hemo ka piko o ke kaula o liuliu
Ua pau ka ohumu me ka niaania
Ua pau ka ai ku, me ka ai a
E ike ae e ka la ka lele mua
O pu inoino, e mana ia ae e ka la
E ola iau mau Lani a kani koo.

Hoihoi no ke kaula, a pili paa ia Kana
O ke aka o ke kaula e hea ia nei e
ua lono
Haina ke lii nana ia mea
O Puna ia o ke kai kolo,

Ka li o Kamanawa
E nu ana i ka ulu Hala
Ke kai o Puna i Keaau
O kona inoa ia ke hiu la
Ke hiu meika Lani, lele kona hauli
Kaili kona aho, pau kona ike
Lele ana lani akula i ke awakea
Ka leina aku nei, nakolokolo
Nei aku la i ka pili o hoolo
Lele a Keauwmahuilani
Kapu ka lani, malu ka honua
Pauli ka lewa anuu
Kau ka ha ea hiolo ka Paliku
Naha ka pali paa
Nauwe na moku puili pu na Kuna
Aho mai kaua hea
Kaua kokuloku i ka ili
Pio ke anuenue halii kaua koko
Hikiaii mai kaua Kuahine
Noho i Manoa, kahiko mai kaua Pau=
=puili, noho i Waahila,
Kahea mai kaua Lililehua
E ka Lani e, e pii
Ke pii ala oe e ka Lani, ke ala koi ula
a Kahai,
Huli aela kona uhane, ike mai la i
kana keiki
Ia ku e hoopio ka la
Ka la i ke kula o Akuena
Komo i ka lai o Kailua, aloha oe
O oe ia e, kai iwawa ka moku, kai
nanahu ahi, kai popolohua a Kane,
Anu a ka manu i ke kai a ka omao=
=mao,
Eleku, elehiwa, elemoe, elele wawa loa
a kamakani
O kou inoa ia, E uwe mai



Ka li o Kamanawa,
Ke uwe aku nei o Hanakua
Ala Ulili, ala haka ka pali o Koolau
Ia oe ka onohi o Ku
Kuu makuakane i ka makani Moae
o Kau,
Mai ka pali awalohea kanaka o Mo=
=lilele,
Lele aku la ia i ke Kawa lepo o Kau=
=maea
Ea mai ka lani ka manu alii
Ike i kaha ka leina
I lele kohai aku la i ka hea o na Moku
Halulu uina aku la i lalo honua
Ua lohe aku la Kahiki hauna ka
I ke kaula mōaueaue, maholehole i ka
ili
Ke kaula i li ia ai o ka lani Kuikahi,
Kuilua, Kuikolu, Kuiha
E ha ʻāu mau lani kapu e ku nei
O lakou na iliili lele e
Kaawale i ke kapu kiuliu
He loaa na loko mai o Kalaninui=
=iamamao
Ka pohaku hiki ole i ke kamaakama
Puka mai o Kaolanialii
Ke anuenue pio ka onohi o ke kapu
Aloaa ke kapu, puka ia alapai wahine
Hoi ae noho ia Kepookalani ke kaikunane
Puka mai ko kupunakane kuakahi
Oia hoi, Kalaninuimamaowahua i ke kapu
lani,
Kau lia i kahakoilani, e ua ike
Ke ike nei o Oahu o Kuikawa
Nana mai o Maui o Kama
Ua lohe aku la Hawaii o Keawe
Ninau mai Kauai o Mano

Ka li o Kamanawa

Pehea aku nei ka Lani e, pehea la,
Pehea aku nei ka Lani,
Ua hala ka Lani, aia i keo ili
Ke makaikai nei ka ua koko Kaalewa=
=lewa,
Ka Punohu ku i ka moana
I ka hele ana o kuu Lani, kuu alii
Hoalua mai ke kaula malako
Hoomalo ia ke kaula mawako
I hiu polaka ia ka hiki ana o Kumu=
=honua,
Noe puu mai o Lono opua kau
Me he mau opua hiki kakahiaka la
O na la ia o Ku, e hiki aku ai Iolaaupau
Pau ka noho ana e ka Lani, i ke ao
malamalama
Hele aku la ia i ke ala ulili o Kanaloa,
Ala pakuikui a ka makani
O kaiona ia o ko kupunakane
Nana hoi nei noopuna
O Kalakaua o ka Lani kou inoa
Ke oni la

Mahelehele

Oni i lele ka lai iaiu mauna
Pahee mania iho la ke alo o ka pali
Ka piui pali o Kikiopua
I hoi aku e pili me Maleluaa
Launa ole iluna o Papalaua
Ke nana iho ilalo o Hanuuwai
Me he kahui ula la kaua i ka pali
Ka pili aai i ka pali Olaupena
He poo ia no ka wai o kahulaana e
Aole ke ano ka hoonui i ka hai
O lohe a mai, aua nei, hilahila ino

He li no keia, Kuihala
O Kuihala o ka hala i pauwa ka
O Kanuea, o ka maka o Kihalani
O na lii lau loloa i uwi ka pua
I pau ke ako i ka helu ike a na
o kahiko e
O Kahiko o makuakane o Wakea
O Wakea kane, a Hoohoku ka lani
O Haloa ka laua makahiapo
Ka laua mua hoi
He mua Haloa a kaua huli honua
He muli mai na Kehili o Wailoa
He palena Kanaloa a lilo
He hope mai, pu kaua kahi
Hanau puka ma ka popoo
Lakou lele a Haumea
Lele i ka ena ku o ka moku
I ka ena Hilo kua o ka lani e
O Kalakaua o ka lani, li, ka i mai
Li ka hoale i ke kaula li moku
Li aku la, li e ka pu e ano
He ano, he ii, he li no Kalawahine
No ke koi ula i kahikina la
Nona ka li e, e o nei
O Loeau ka li, kahiko i Wailuku, i
Kahakai o Maliko,
Ke kini hoi a ke Kaulike
I li ai iluna o kau Moilani
O Lono ka li i ke kahawai
I ka pali o Kahalau kahi
O Honokawailani ka, ka manu i li
Na hii o li, na mau o li, o Maui ka li
He li io la ia a eha mama e
Aole, he li makani, he ahe makani
He olelo makani nathina akeahi e
E, koahiahi, kuu aku ka luhi ua
ahiahi,

M0000490

He li no keia Kuihala
He ahiahi li kapu no Aikanaka
No ka Luamua, no Kamahana
O Kaumilani, heiwa he mano ke lii
Eiwa, ewalu lani o Makakuewa
Nona ka li ka Waikini
No Paoa no ka haku makaliua
O Kumukahi ka lani ewa la Kona
O Kumukahimui a ewa la Kona
O ka ewa uli, o ka ewa la Kona
O kaihu o lua, a ewa la Kona
O lupe kolu ke aho makalii
I onia e ku i ka moku
A nonoho i ka we kikiu
I luna o ka lani o Kapukini
Kiina a loaa i Kapaa
I ka pili, i ka haiki wale
O ka lani li hoi iai iala
O ke kaikamahine a ke lii
O ka lau kakaele ulu lolololi
I kapa, puka mai o Waia ka pia ma=
=namana,
I mue, amuenue ko makuahine ia
O Kenaku, o Kenakolo
O ke kuia o ke aala
O ke ala ia, iiku hala
He ala anuanu ka Hina
He hai aala ia na Lono
Lonolono i kau kani a ka ea akolo e
akau, ahaina ku he mauna
He poo ke kuahiwi no ka wai kapu
Me he malo onio, o ke ala ka wai
Me he ka pala ini kaula ke alanui
Kamaauweiki i ke alo pali
O Honokane kupehau e iluna
I luna ke ahi hoailona
Ke hoila ko laila kupa

He li no kia, Kuihala
Ke kini puhi ahi ma ino
Ke hoohaili la i ka leo
Pa ka hea ua lono pu o alii
O ka luna i ka alina a ke ahi
O Maunawili i Kalawao e ao
E ao mai oe ia kaua
Mai noho oe a haule ilalo nei
O pili oe i kekia, he manu ina
O ena ia mai oe aua nei hanau
Hanau Kanaloa a ke ku Kailani
Kamakahiapo a ka wahine ehele
Kai luu o ka moana kai hohonu
Keaholau o ka moku e kele ai
Kele aku pi moe kai ia kile honua
Ae auanei malana i ke kai
Kapeku ka hiu o Keakealani
Akea kane, aka ka wahine
O Kealani, a Iwikauikaua
Keo ahi o na pulupulu aa
Ka lala o Hakau a Keawe
O Keawe kekahi alii o ka moku
I moku Hawaii, o Kalakaua ke lii
malamalama wale na moku
I kukui o Iwikauikaua
I ke kukui o Iwikauikaua ho i

Nana iho

1 Nana iho puu Koae au i ke kai
Au hala oa i ke kai o Kula loa
Loa na lima o ka ale o Makawela
Aloha wale ka pali o Kahakaalani
Ka hilinai e ka pali o Mana
Ke kauna o ka pali e kai malolo
Konahenahe na pali e kau kini

Nana iho

Ka kini iho pali e kaauwai paki
Keeiina pali, i kukui puka
Ka mauna ka hanai pali e Waihee
Alaila oe, alawa nana iho, me he ilio
kuheluhe ala, ka puna iloko o ke kai,
Ilio ai huhu ala, ka ale la he makani,
Hina kuku na ale hoonui a ke kanaka
au kai,
Me he e heu kai la ka lae iliili
Me he ina i pokea la kahawai
Puka kaia iki hoomalino i ke ku o ka
malu
Hele aku oe o ke kaha loa e Waiohee,
A moku, a lele, a hapaenaena,
Noho ku i kahela niau kawa
Noho hoohenahena wahinano ka makani
Me he poo kawa ala no keahu ku
Kaa na maka la i kai e Kahului
Me he ina i ku ae la kapa e Kanaha
Me he aho peala no ke kaha e Mauoni
Me he ilio nu pea, kapa kea, ohikea
Ke one o hopu koa la i ka i
E hopu ana au ia oe a loaa
E hala oe iaiu, he eu ka malahini
Ko aloha ia la eo e

O Loe

2 O Loekuaiwa
O Laa ke lii
Ke lii pakalua i pulalo i ke kapu
I mano ai ke kaha ea mokolu ke lii
O Makaku i ka lani a Aikanaka
O ka papa umaoa iloko o Kealelani
I Kealelani o ka puhi onio, o Lawakea
O Umi ka puhi ula hahaikea,

O Lóe

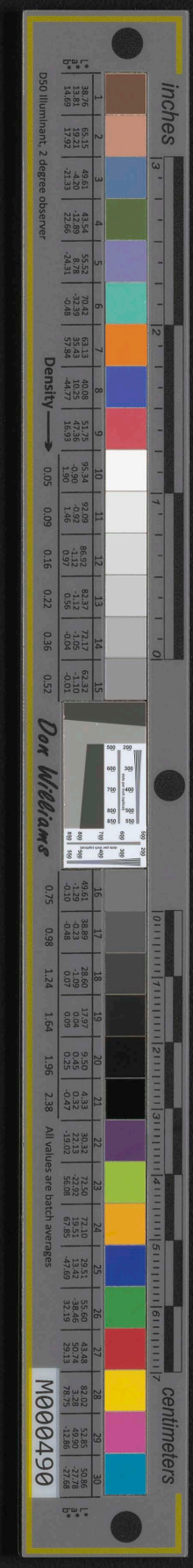
O Lono i kauwa kini puhi omio i ka wai
o kuleana
O akahi ili kapu a Keaweaumi
A Umi no i hanau mai
Hanau ili kaikuahine o Umi
Hanau ka wahine ulé, me ka wahine
kea,
No ka ma ila, holoi kekeia hoi nei he lii
O ke kukahiwa ka lawa kea no ka
O ka lani lau, o Namahana i ke kapu
He lani lili ko i ke kapu
Ja Keakamahana
He lani mamao, o Kuailanimanao
He lani poo, o Poomaikelani
O Poomaikelani kaikamahine
Kaikamahine kapu a ka Lani kapu
i hanau mai,
O Haka ke lii kahi ka moku
O Lono puhala lau nui i puaiwa i ke
kapu
I ooi ka mahamaha Alaekua la
Ke api o kaiia o Aikanaka
Oahu a i a i no
Kane a Piilani i noho ai
O ka memene ha ia o ke kapu
O ke kumu alii ia i laha mai ai
Laha na lii ua Kawowo
Hookawowo ina makalua, makaili
O ka iliili ko ke o Kanaloa a kuaana
O ka ilio maka pialu i ka wai o Lóe
O ka ilio olohe a i pialu ka maka
Ke kuaaea manomano o ke lii
Ka mano ka hai kea
Ka mano kai hai lawa
Ka lawa ae, ae hului mokuaina
O ka puhi pakapaka ili mino

O Lóe

O Kane i kaua Auilani eo e
Mahelehele
I aiu lili kawala au ka manu i ka ua
Holoholo ke ki hamu i ka laau
Ua o i wale ka lehelehe i ka lehua
Ua kiki ko i ka ohia a pane
Ua ai, ua elelóu, i ka pua limu
Ua naele ha i ka nui o ka pua
Pua ma ha pepe i ka ua a ka pepee
He ua kupolowa i kupolohili
Ua pue wale i ke anu i omaolala
E lala ae ana au i ke aloha
I ke aloha o na hoa i hala e aku nei
Ko aloha ia la eo e

Kawanahalula

3 O Kawanahalula iloko o ke kai uli
He hohonu aku ia o ke lii o Kaloa
A Kalamakua, a kala kaihu o lua
mailaila mai ka mamaka ana o na
lii, mamaka mai na lii,
Ulu hawawae kaipu ono lau i kamu i
ka mahakea,
I kolo ka wela, a kupu, a omamaka,
Mamaka mai na lii, mamaka mai ke kapu
Ka hiki pua alii i ku i kanaae
Ka huli wea ula i kamu i ka lalani
O ka olani alii kapu o Piikea
O ka pukani o a lua i hanee, hiolo mai
ke kapu,
Ka makamako pali o Kahuku mako
pali o Umi,
O Umi ke lii, o Kahamupali
O ke kaulu pali i piii ole ia aukou na lii
I hukia, a ma lo, a maloeloe i ke kapu
Mailaila mai ka hookolo ana o ke aa a lii



Kauamahalula

Hookolo keaa lii a Kumalae
Ka huikau ia i ka naho o ke lii
Kalua ia, i ohia iloko o ke ale kapu
I ohia, a kuku, a ekeke, a kaumaha,
a haaue i ka nui alii
O Kalanikaulelieiiwi ke la
O Keaue keia, i lono aukou
Hea na lii, hoikeia e lakou la, e lakou nei
E nana pu ae kakou, eia la
O Kahanu o ka Lani, kou inoa eo e.

Mahelehele

Ia hoehoene pua wai hoene i ka laau
Ai hoene i ka pua o ke alii
Ka nonelo, pua wai o Kaapua
Pua ne holu i ka wai o ka lena
Ua ne Piiholo, a pau ke aho
Kaniolowai a ka ua ukiu
Ke pu a mai la iluna o ka laau
I ke kahuna kului a kaua noe
I Kahunahuna i ke oho o ke ki ohai-e
I aha hoi i haina ai ka moe a olua
Aia hoi ke apa ia mai la
Ko aloha ia la e o e

O Kulu o ka po

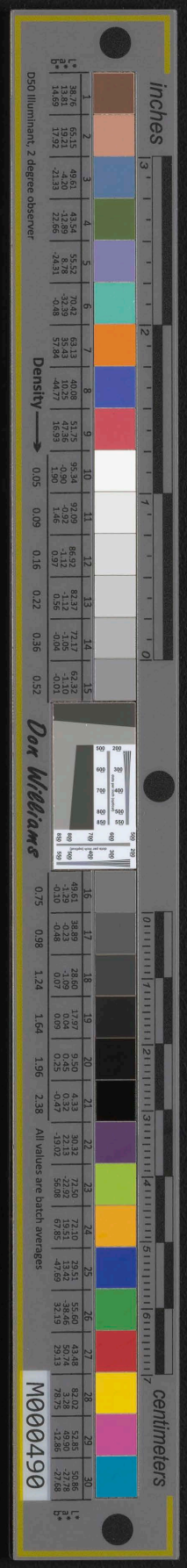
O Kulu o ka po, Hoikea kawahine
O Kahiko, o Kupulana, kehau ka wahine
O Wakea o Papa la ka wahine
Hanau o Haloa ka maka o Haloa i ke
ao o ka Lani la
Hoohoku wahine a Laa
O Piilani wahine a Kama
O Lono i ka hale iki o Papa
O Papa hoao me Wakea
Hanau ka wahine, o Hiileimalama
O Waia hoone a ka wahine

O Kulu o ka po

Pili ka lani hoone, a mai ka wahine
O ka wahine i hume i ka Malo kea
Ka holo papa a ke lii ai moku
I loaa, i kani uina i ka poho o ka lima
O Kumuhonua ke kane, o Laa moomao
ka wahine,
Hanau Welinuu weli hoanoano i ke kapu
Ku mai o Kamkuku o ke kapu ia nei
O Kanaku i uwi paa ia aukau na lii
Paapaki ole ka wai
Ka wai kuhua o Kakae,
A iapua no i hanau mai
Hana ka hilu ia paniolo
Ka lelo ili mahawela, he ku o ke kapu
Hili naio hili noe, o kaia ili elele ili
panopano,
Ili ili o ka wahine uli
Ka wahine iloko o ka puhalelo
E akaa ku makaa
E ake ia nui Hihimanu
O Kanaloa kuaana a Kaihu pi
Ka wahine elele iloko o ke kai
O Kaihu pi, a kaihu kihekihe iloko o ke
kai
Ke kaohi kapu, ke hoomanau kapu
Ka waihona kapu, ka malama kapu
ana o na lii,
Ke koa i ku, a ililua, i loaa ka lau
ohiohi, luuluu i ke lii

Mahelehele

Nowelo ka manu ai puaa mauu i ke
kula,
Nowelo no i ke kaho kane hili
Kani ka hoku, manu ai puaa kuli
Mukiki ka manu i ka ono o ka wai
Ia manu makaalo, alawa i ka puaa



Makelehele

Ua hihiò wale i ka nui makele
Ua kahuli, nana pono i ka ohai a
Ke aloha ia la eo e.

Pinaonao

Pinaonao me he nalo la i kuu maka
Ke aloha e lele poiliili mai nei,
E lele hi o, e hoohi o mai ana i kuu
ki no e, e hano e
O ka hanohano, o Kamahano o Lua-
=nuu,
Moopuna kuakahi, kualua na Laa
A ma loko mai o Laa manomano
Hele a kukaulua ka na Laa
E laa na ke kane, E laa ka wahi ne
Puka mai ka maka, o la uli a laa la
Ke hoolaa hewa aku la i kainoa
Ke kapa mai la owau ka pio a laa la-e
Auwe
Kupipio, kupipio lua na pali
He mau pali elua no Waialua
O ka pali o ke kai a kele iluna
O ka pali o Kaala like pu no
Pipii me he mau niho puaa ala iluna
Ke kae o ka hau pohoi i ka laau,
Ke kae o ka hua o ke kai la a Kahuku-
O hukuhuku, owaawaa lua kona
O leoleo ka hala o Puna
Olapaku, kalaku, kalakalaaioa
Kahala, kahala, kalakala o ke uki
Keuki, kumilo, ku nemelu, i hua i ka wai
Waihinano, Waialua, Waiwaiele,
Keonelua, kekaha, Puuke a

Pinaonao

Aloha e
Kea aliʻo kea, he one i kuu maka,
I pili wale, pili aama, aama la
Ka paepae i ka pae loa o Waimea
Kau ka iako, a hiki maeaa
Alaila oe alawa nana iho i muli
Me he kanaka kila la, waa ala no
Ka hai mai o ka nalu o Puaen a
Ala e na,
Enaena me he imu enaena ala no
Kaena i kona la kahiko mau o ke kai
He la kahiko mau no, nolaila
Nolaila ka la, la i ku o ka la e la nei
No Koiahi kauela, hahana makua
Hapuku na makua i ke keiki
Ahai i Waialua i Waianae
I kahi nui o ke ki ai ala ala ha
Oeole ka waha me he haka kau ipu la
Oiala i pane mai, nani ka nuku U
Nuinui nuku e, nui ka huhu
Lilo i ke akua na ma ka
Ala ma ka
Me he lau no ke Koolau la ke aloha
E ano mai nei, ke ano mai nei
Ke hoanoano mai nei aohe ke kino
Ei a, e ei e
O ka io lua ia lua pahaho
O lua papa ebele kahiko kinikini
Kupakupa Hilo o uka o Lihue
O kauka alii a heamoku
Alii o Ewa, moku ai o lena
Kaukau ai o Halemano
Hookipakipa wai o wai ao
Io oe a
O kana owana akamai no paha ia la
Akahi wale kona hana ino iaʻu e

Pinaonao

Eia ke komo nei i ka haiki a
A ka haiki pilikia, pili ka pali
Pali haiki pili o, pili ia oaoa
Haoa ku nihoniho wanawana ka pali
Ku wakawaka ke ala iho ma ka lau
Lau kiaha ua a ka lawakua
Wahi ka pali o Kalalau
Nana Kaala la ala ha
Ala ka
Nakaka naha kaipu ai a ka ino
Ke kesle ipu a ka ua holio
Na onaka kai poi o ka hanaia
Ke popoi ila i ke one o Kahuanui
O ohe au nao ai olalo o Kona
Ua mu no, mu no i ke ka i
Ala ka i
O ke kai o Kalalau, a paani
Ea mai, me he Kuahiwi nui ala no
Ke ku a ka pali o ke E,
Ka papa ulu a ke kai mai lalo
Hookahi ka lana a ka nalu
Ka aukuku a Haena
Kelekele ana e Hina i ka ulu pali
Ke kaulu pali o moku ai Kalalau
Ala ha
A Kalalau wawalo ke kini o ka Maile
Kahea ia Honokuaiakua
Ka laau ia Honokuaikanaka
He kanaka miki Lauae o ka pali,
Pikai, pemukai, pemu i ke kua o ka lima
Waiho ke alo, waiho moamoa
Heia, auenea, he kumu alakai no ai i
hiki,
I hala kahi malama o ka ino puni
Kalalau puni he ka i ala ka i
Ua luu kai mohio wale ko hoa,

M000490
Don Williams
centimeters
inches
Density
All values are batch averages
D50 illuminant, 2 degree observer

Pinaonao

I ka lua i ke kaheka a eha ko ihu e
Namae kaihu a
E aho ia la pau ka lepo o kaihu u

Ka Nalu

1 He Nalu nui e ku, he nalu mai kona
Ka malo, ka mahiehie, e koana ulu loa
A lele kau malo, o kakai malo
Hoaka ka malo, kai malo o ke lii
E ku, e hume a paa i ka malo
O kaikaika la ka papa o Halepo
A lele a au, a ili, a pae o Halepo i ka
Nalu,
O ee ka nalu mai Kahiki
He nalu akea, he nalu hoohua
Haki opuu ka Nalu
Hakuku a pa, ea mai ka maka i hee
nalu,
Kai hee kakala o ka moku
Kai kao o ka nalu nui
Ka hua o ka nalu o Hikiau
Kai hee nalu i ke awakea
Ku ka puna ke koa i uka
Ka maka hao o ka nalu o Kuihewa
Ua oi a noha ka papa
O a Maui, nauue, nakelekele
Nakele ka ili o Kaiheelalilali ole
Ka ili o ke akamai, ka hilihili ke kai
o ka hee nalu,
I ke a ka nalu, nui o Puna, o Hilo
o Pun a, o Hum a
Ia Puna ka papa, he amo ka Kau,
A noho ka wahine, o ke kane ka lua,
O ka laue ka Kona, o ka hii ka Papa,

Ka Nalu.

Ka papa o Enana,
Ku ka pae o ka imu
Ka onohi o ka imu alikoliko,
Ka liliko, ka mana o na lii nui
Ke lii nona ua nalu, ke na
a hea hei noa.

2 E kupu e kahiko, o ke kahiko o
Lanalu,
O Nana, o Kupalu, e haho
O Nana kulani, o Kuhoomanea
Kaihii alae, o Kaaumaukua
nohonoho inoino
O Makahaia, o ulu he —
E ike ia Nahakau e
O kau ka na lu
O Pai a ka honua,

3 Ke kau lalau wale ana
Ka apaia ia haa, haa i ka makani
Kaamalolea kai he, kapa ino o na nalu
nui,
O I, o Kuaana walohia ke kui,
Ka maiuu, kuia ka auhuhu
Kolo moku, ola ka moku o ke lii,
Konini kaia i ka laau,
Ma kaia i ke kae o ka auhuhu,
Pae i kua pa, ke ohi ia nei e
O Kauaii ka mo ku,

4 Ka waha iluna, ka pali o Maukila
Kuolohua, ka pali o Kealakomo
Komo kaua i ke ala o, ohia lele e
Akahi wale ka lele o ka oili
Ke hoohiki ia nei paha kou ino a

Ka Nalu,

Haki kualua ka nalu, hanee kuakolu
Ku ana iluna o Kanaaee
Hawa iluna o Alanuihaha
He kulana o Maui
He lawena ka papa Kanaloa iwaho
He oma Lanai, he húa no ka nalu,
Ka mai ka pua oko, kapua o ka nalu
Molokai a Hina, kaihelalalua
Ka nalu i na Moku, lala a kau ka nalu
Pae i Oahu, auau i ka wai uli
Ka wai lena, ka wai o Laiekawai
E ola, E ola Hawaii ka moku,
Ka oni a ke kanaka ola
E ola ke lii nona ua nalu, ke na, a
hea heinoa.
A oe i mai ka ana iaia e
Ka wiliwili la ia e anai a
O ka make a olai, lai wale aku no e
O ka anai olai pale aku no mawaho.

Ka Lepo

Ka lepo o Ku ma laua o Lono
Ka eka loa o Kane o Kanaloa
O ke akua noho i ka iu
I ke kapa au, i ke kapa au o mua nei
I ka po puili pule a ke kahuna
Nolaila ka lepo, ka inoino i ekaeka ai
Ka eka, ka eka, ka hohono, ka hauna
Ka maea kerewa ala, hea o kanaka i ka la
O kahe mai e mua ka lepo i ka ili
O Halepo ae o ka lepo loa, ka lepo o keiki, ka
mauakahi a ku,
Ku ka ohia la ka, o na hoa walea, o ka
lani, o mua,
He iwi ke kapa, he makani ka wai
He malaiula, he haikea ka ai

Ka Lepo

Na ku alanawao, pau, pale,
Ulaina kainoa o Keakauwahine
o Papa, o Walimau,
Walimau, Walimaanoano
O Piipipe ke akua i kanahele
O o kuaulí, o o kea,
Kanihoku o ka pahu i ka au moe, o
Lana,
O wai la ke kanaka e alana mai o
mua nei,
O Hoolei e mana ka pule
O Hiki mau ola, o ka pahi ai aina
O ka pahi wai akea, o ka pahi moku
o ka lani,
O ka pahi wai akea, kai noa,
A ua wai nui mai la i no honolii
Kalakala ke kapa popo paa i ka
lima,
Kahuakaihele o Hilo Palikú
Halehoomaewa hina i ka pahee
Ka ino o ka wai nui a Ulakalau
He haka piina ke aloha ka leo
He kóa ia na ke kanaka ka hoopale
Hoopale hewa ia oe, he aha ka hala
Ia kukupáu e eka ka ili i ka lepo
O ka lepo o ka ili kane, ili hakuna
Ili kane kau piko i ka hume na malo
Oki oki, oke oki hau ke kóe hana i ka la,
I ka la no ka wai, hai lepo ka ili
O Halepo oe o ka lepo loa
O ka lepo i na haole iwi aoao
I ke kua, i ka laula nui ke alo
Ka oiwi pea o ka lani, o pea
I ka oiwi lau awai i pahaohao
O ke keiki no a Opu na lana o Lulukia
No Lulukia ka lepo, no Mahapaka,

Ka Lepo

Eui ka lepo, e ninau o ka Lani
I kulina, i maopopo ka ike
Kole au la kau i keahua
Na Malele ka lepo, na Moo, na Halepo
kulina i ho la,
Hoomaopopo hookau ka pono, nakalo
lai mai, ua pono hoi ka o ka Lani,
Keeu malama mai, a ku imua
He puni keu uwe, hikilele aela iwaho
Hapai na eana o holo ka papa
I ka lala o ka nalu,
I ka lala wale no, mai ka nalu aku
hoi a loko a pae iuka,
Ka lawakea, ka lauena hainaku
Hume a mai, ka malo
Ko malo wai kau a kupau, a pae,
Hume la, hume aku o ka malo
Kuahiwi uli pano
He malo, manalo uli, no uka o uli,
No kanahele, omomoa ua loa ka malo
Pu olua ku ka urilikahi
O Wanaaula lono hiohio ka malo
A ka wahine i kuku i hoolai e i ke pili
I pili a ke kua ula me ka holei
He malo holei no ka holei wai
I hopu a nono ia e ka wahine
E hiiaka i ka pua o Koaie
He iele kuku pai ke
Opua kiikii no ka malo
Ua luhi, ua lua, ua nalu kai
Ua he hia a na hae i Kawaihae
O ka ula uhae wauke pu kohukohu,
Malo kua ula, o Honuaula
I pahua olua Molokini i ke kai
He kupua, he kupua Molokini
He pola Kanaloa, hoolaue,

Ka Lepo.

Kahea ka leo uwalo o ka lani
Kua mai ka malo, i hume aku oe
Owai kau malo, kiina ae, hume ae,
laue ae Hilaue
Hume i ka malo waiua a ka ua
I kukua e ke ao, a oki ko malo
Wai o Waiehu ke hoohume ala i na
pali,
Kupu a ke ao. Waihilau
Ka malo Umi, ke hume ala
Hui ala i ka waha kupua ia malo
Ka wai kau, ka hula ana, ka malo
Oia, a hume ka malo,
E hoolohe kakou, e hea mai e
No wai ka malo, no Halepo ka malo
O Halepo o ke kamaaakahi aku,
O kekahi awaawa i ahuahu kaua
Nona ke ahu lili, no kulili kaua,
Ka honua ka moku, hina mai Kona
nui,
Akeakea ma laua o Kama
He Kama lono ole
He Kama kuli, i kamu hia i Kawaluna
Kupu i Kawaluna ke koa laukani =
= kani,
Kii e olo, e nei, e nakolo,
Ka waawa e ka pokipoki
Eukai kau lala e kamalii hoolei
lupe,
Pa mai, pa mai, ka makani o Hilo
Ka ai mulihope,
E kaia kau keiki e ka makani
E kii, e mamu hula mai kau o ke
kumu,
He hana kumu kau ke lea ala oe
I lea kau haa ii ka malo

Ka Lepo

I haa mai, haa mai e kuu hooloko
E hoolei e Laka e, e io e, Laka e
E io e, heaha keia he wawa
Mai hoolohe oe, he kupinai
He haalele kau hana e ka wahine haina
Mamae ae, Mailohilohi
Malohilohi ka eke pue kulokuloku
Me he maka kunohu ula ka ehu ka
walania,
Me he maka ulu kuela ka ehu,
A nau ia ehu, a ohe ano,
Nawai kau ehu hauli aloha ole
Aole no hoi i ole nui wale,
He wiriki wale no hoi ia iaia,
Ke koe mai la no ka lili i ka wai,
O kuu lili ia oe i moe i ka wahine
O kuu lei ia oe hoi e Kala,
Kau hana i kahikoho
E keawaawe o Hanaia
Hala kau ike, kaelo ka hoku,
O Welehu hiki molina ana
Kaula aleale, ka hale i Kaamolakiha
Kahala i ka lili, Haalelea
Mai noho oe a ike aku
He kulou kau pono ia nei
Alawa iki iau, hewa ka ia,
Mawa kawa, ma ke inaina
Ma ka lili au a ke kanaka i koe
E lili mai oe, e ae aku au

Ka mahelehele keia o ka Lepo.

O Paio wale kawa ia i a,
O Kahihilau ka pua, Makoli ka lau,
O ka lau pua mohai lau makolakolo,
O ke kokolo a ka pua Keiolani

Ka makuhehele kuia o ka Lepo.
A ka puu ka lala o Hauu
I ka moe a, a ke aloha e

Ka Nalu

6 Na kahiko ka nalu a kea i hanau
Hanau mai ka nalu halawai
Ku hewa i ka moana
Huki ka nalu kiekie i luna
Hale poi pu ka nalu, koe iho la Pa-
=paiaea
Kapapapa pau o ka nalu Oahu
Eia la ia Halepo
I ke koa mai Kawaluna
Ulu hale, ulu moku ke lii
Hee ku ka maka i hee nalu
O makahiapo a ka nalu o Hawaii
Kauowo aku la ke kai aleale
Kahikiki papa iluna o Kauai
O Mano Mano ka lani po
He kaulana papa Kaula i Niihau
Me he wawae nohu hoolewaleua ka
papa kai hee nalu,
Kulelewa ae iluna o Pihanakalani
Ia Kiha kana heiau
Ou kuki o maleua ka nalu i Oahu
E hoe apakau i ka moku
I luna o Papaiki keau
Hoonoho iluna o Molokai
I ke one a Hina kapo ulumoana
Hoololiloli ka papa o kai hee nalu
Ke ili iluna o Nalu holohualani
Aui ka nalu haki ku a au
Noho makaikai o Maui keakamai
O kai hee noho puni mau kai nei
I ka honua nalu o ka lani ka honua

Ka Nalu

O ke poo ku hoailani nei
O ku hoaulu hoaka o ka lani
O kahekili nui ahu manu ko uka
Ninau owai ke akamai
O ka puni kau a ka lani mai uku laha
kona laha i Apihanakalani, i Maukulii
i Maukulaha
I Mauku Apohiakalani
O ke kaupu holo moku lono o ke kii
O ka la kaihu olua
Kupueo lele kona i Koolau
Kanemaalani keoki palaia o Malena
alii o Komoolau o Kuihewa
I Waihee ka nalu, ke ala i Kahiki
He poeuna o Niua, o ke kii ka homua
Ilaila ke kanaka ko Puna haku no ka
lau ohia,
E haawe ana ke kupa i lepo ai
He lepo kanu ai no Puna ka lau ki
Iaia ke ano o ka papa
E hiki ai o Papaula i ka lani,
A kau iluna o Hawaii kua uli,
Ka la mai a kea mai ka malo kuina
kai kapu oia nei
A hiki ka wahine iaia ka malo
E kapo e, kapo ula a Hinau
Ke oho i ka manawa, aala i kone kau
Ka lae i kau lia kahikiolopa
O pii a Maunaloa i hiki
He ala a kapo i hele ai
Hanahana au e lele i ko aloha e kapae e
Iaia ka malo, ke kaulai o ka malo
Kai holo mai ke kanaka
Iaia ka wai ia hoi au e Wailua
E na puu iluna o keoluwa
Ka waikini mau nei i ka lani

Ka Nalu

He hoo ia no Waihua
Iaia ke kio, o Halulukiolani
Ukuhiia i ka wai i Kanaloa a piha
O Piku i ka malanai
O Ninia o wa, o wa mai ka wai,
Kau ka paka kai hea kai
He aina wai ole o Oahu
He kula loa i ka la poloai
Ke malama ala i ka wai ua
Ke noi ala i ka wai nalu
Ia wai kiaha hauna lepo o ke kula
O kuu kula a lani Po
E kuu po e, po kahikinui i kana ohu
He ua alai noe nolaila
Ia ua noho iluna o ke a
Makai kana o kahikinui
O Mehame nui, i Mehame nui
Mai hoonuiia, mai hoonuia, mai au e
Koi mea hewa ia la o ka hoonuinuiia
E manawa ino, wai au aua nei.

7. Na Kane i hee ka nalu Oahu
He puni Maui no Piilani
Ua hee a Papakea i Papaenaena
Ua lilolanakila ke poo o ka papa
Ua nohaha ka uiki, ka moku o ka
nalu e paa ai,
Ai Hawaii, a Maui
Ai Manele i kona moku
Ai Kuaku ia ka wahine
Ka mokupuni o Papa
Hoopapa kai hee nalu
O Kaili nalu i hoohale
He ka lani ka hiwa a kalana
Ili kamakea i kona nalu
Ku Lono i ke kai hohonu

Ka Nalu

Hee wahine a ka Lani, kau ka ohia la,
Ia i, ka hiu o ka nalu,
Lono alii o Kauai,
O alii hai po, ia Manookalani,
Ka mua kaunaka Kawelo,
Ka pua ka la Kona,
I Kona, i ahuna ka Papa,
I Holualoa ka nalu e hee ai,
I Kahakiki papa o Kahinu,
Hele ae ka wahine, ae ei ka papa,
Oi kuku, oiona na lii i ka nalu,
Kapu Ololani,
O Kauki, o Kihapiilani,
Manomano uwila,
Leku uwila i ka lani,
Wakawaka uwila,
Lapa uwila i ka lani,
Kani aa ina i ka lani,
Hakaka ka leo o ka hekili alii,
O ka mehonua a Kamalalawalu ke kane,
O Kona kai ku kio, o Manini,
O Wali ka wahine a Manini,
O Wali Manini ka la,
Manini na ia o keokumu keakea,
Me ke kapa o kumu ke ala no ka wahine,
Ia lauea ka papa,
Oi ee pu mai iluna o ka nalu,
Aili, a pae ke kane nona ua nalu,
O ke kupu kolea, keaka lele i Mahoalani,
Oi ni, o ulaleiwa, o ka mio ula la puuia,
O ka haku maka o ka kaunoa,
Ka maka hiwa ka ili ka pule,
O kaia ka oni, o ke kanaka ola,
No ka oni ka nalu hoholo i kalala,
A pae i Kahalau, auau i ka wai
Waikuaala, i Kaupa na hale

Ka Nalu

I ohia o ka lele,
Alaila ka papa kau kanaka,
Ka papa i amakua a Kapo,
I hele mai, i hehee, i hehee na lii i ka nalu,
Ka holo moku o lakou kai ke kahakai,
I hoopuepueai, pueai ke one,
I hoauau ia i ke kai, i mana e luna,
I hoolei i ai i ka lei pua niu, pua Nao,
Pua kalaeloa, me ka pua ilima,
Papa o kealaau i paukuia me ka
pua o ka noho,
Me ka pua noni, o wai, o Kama,
pua akulikuli,
Ka lele i hapai alii,
Alii komo ama, ua ala i ka hinu,
Ka papa i Makaiaio,
Popoi kai e Kahalau,
Inoino ka moana,
Ulumu ku, ulukuu howaawaa ka
ale,
Niania ka nalu, hei noa nalu no ia nei,
O haki nalu pupue mai kai,
Mai kai anana, kau e ka nalu,
I hohola mai ai, he ae no ka nalu,
Koolau kai ka pali, hinahina koholalele,
Lele ka huna o ke kai o Alia i Makaha,
Alaila au, kilohi aku,
Pau hiia kai ka haka o kanakea,
Maiaio ka nalu o ka pau loa,
Lioli ka maka o ke kanaka hee nalu,
Aluna o ke kalana wale,
A pau ka au ike i ka nalu kukuwa o ke =
=ahuwa,
Ke pai la hei ka nui kalamaula,
Haki ka, la ka nalu kahi e ka poai,
Me he anuenue ala ka papa,

Ka Malu,

Ka mowae, o ka wawae o ke kanaka
Lelewa o ka poai,
Ke holu aku i ka malu mua a kau o
kooilo,
Ke ooki aku i ka malu o Makuu,
I Pohakea, lilo ka papa o na wahine
kailikia e ke kai o Aawa,
Hahao aku i ka hale o ka makua,
Ka papa o ke lii, o Kaumelilani,
O Keaka, o Kaumelilani,
O Kahili o Ma-ui, o Kuhelemuihelema=
=lama,
O Kahili, o Lelekoni, o Haakoakoa i ka,
maka uwli o ke kainaina,
Oumeli ke kane, Oumauma ka ka wahine,
O ka nu ka nee pu lono,
Ke lii nona ua malu ke na
A hea hei noa,

8 Ua ino Kahiki, ua malolo ka opua,
Ua pa uli ke ao makani, kai koo,
O ke kumu no ia o ka malu o Wakea,
Noho ii e Wakea,
O Papa la ka wahine, lawa i pipili,
lawa i momoe,
Moe o Wakea, na lawa o Papa,
Hanau Hawaii, kupu la kanaka,
Hanau o Hoohoku, kaikamahine,
Noho i e Hoohokukalani i ke kaikamahine
wahine au e Wakea,
Na I hoi oe, na ka hai kanaka,
O Pakaalana kaunu o kaa o keku
Pa no ia oe ka pipi wai e
He hai kahiko no, o Halepo mailaila mai,
Hanau o Kamakakaumaka,
Ke lii nona ua malu,

Ka Nalu

Ke na, ho mai hee nalu i hee aku o
ka Lani, o hilahila awa nei ke poe
ole aku i uka.

9 Haki a ka nalu, haki kuakahi,
Haki a ka nalu, haki kualua,
Haki a ka nalu, haki kuakolu,
Haki a ka nalu, haki kuaha,
Haki kana lea, aupolu i ke kiu,
He kiu maka kiu ka lani no ka moku,
Hoolulewa ka nanaiea,
Pau ka nananaaiea o ka nalu,
Kakulu manawa olelo wehuwehe i ka
hiia o ka nalu,
I ka loiloi o ka nalu, o Hawaii,
I ka hiia o ka nalu kakala,
Haki kakala ka nalu e kalamaula,
Ku kahela ka nalu e ka poai,
Kowelowelo ka papa, a pae i ke one,
Papa walu mai ka papa o ke ala ia,
Kaili o Halepa i ka nalu,
Lilo ia ia, hemolele o ke aka mai,
He a ka Lani i ka nalu,
O ka nalu i ka uili,
I ka uiliuili pea pae,
Pae a ka Lani i ka nuku o ka manu,
Kau ka papa i kale o Lono,
Kau lai aku i maka o Ku,
Auau i ka wai mapunapuna,
O ka punakea, he pae na Hanakahi,
He honua kuaana,
He pou i, no ka nalu e paa ai
Na Lonakeaue, na kekaula niho kikili,
Na wai elolo ka manawa,
Nana i kaohi ka pou o ka papa,
Ka papa o i, o Ku, o kuaana,

M000490
Don Williams
centimeters
inches
D50 illuminant, 2 degree observer
All values are batch averages
Density

Ka Nalu,

Ei la, ia Halepo, ke hee akumu i ka nalu,
Hee i ka nalu, ili i ka nalu, paa a ku la a uka
awau i ka wai Makakelehue,
I ka piko o ka lehua, haka a ka wai,
I ke oho o ke kaunóa a lehua ka wai
awau,
O ka wai kaukaka i ka lani,
Alia i ka Puhala ka wai o Puna e
He wai upu e, na ka malahini
Ka wai welawela o Waiakaea,
Ka wai uhi lau ohia, wai e inu o kula ka
hapapa,
E noho papa, ua kaloke koke,
E ha oe la iaiu e

Kena mai, kiina mai Juriula i ka lani,
Mano o a hoowaha,
Ia lana ka hoohume o ka malo,
Kai humahuma kupu a malo i Kahiki ku,
E ku, e hume i ka waa,
A hiu lauahea kona,
He kona lani, malie ka uka,
Ka honua o ka nalu,
Ua lele ka heana, e paa ae,
Ua paa ka honua,
I paa i ka wahine ia Kuaiiahapelani,
O Kauwila, kakai i ka aha makaikai,
Ka aha makaikai o ka nalu e paa ae,
Paa la, paa i ke kane oi kuikui lua
Hanalei ka malama,
Malama i ke kau a kau,
Aole i kau hia i ka uo kaa lele makani,
He uo kaa lele makani na Laa,
O Laa nui ke, o Laa kamahano,
Kamahano, o Kukona ke lii,
E kau i kamani ula,

Ka Nalu.

I hakakau kamani,
Puo i maka o lanakila,
Ku maka o Kahekilinuiahumanu
O na ka Lani a elua
Kalaninuiiamanao,
O Kamemaukililaninui
Maukililaninui
Keaue ka homua o ka nalu,
Oia wahine a kapo ulu moana,
Alua ka aumakua, o Kikaha ka po=
=elele i eku,
Iaia ka hoolana moku,
Ka aukau o ka aina,
Ku mai o Kaune, ka ulu o Laa, me Puna,
O ka iio nui, io lena a ka paakai a ke
one,
A Kaula, a Paiiie, e hui na moku,
Na lii a pau, ka homua nalu o ka oni,
O kai hee paapaa ki lauae ka maimai,
Maemae ka maka o ke kanaka hee
nalu,
Ohu ia ka lapa a wai,
Wai wale ka moana,
Aluka ka papa, naele kahi,
A ai aku la Kalanikaumakaowakea,
E waiho e, Kuihewa me kona papa,
He iki Keaue, he pua ia na ke ala,
O Ulumii e ka ili aloha ia,
O kohu ka aala Kalani ke ku mai,
Eiwa ka moku, ko kane,
Ia laua la ka nana, ka aili,
A ili, a pae o ka hee nalu,
Ai nimini ole, e o i Kaihe,
A ku, a ku, a ku mai ana i mua,
A pae ke kane,
O ka papa mimiki au, kai lena ka hola,

Ka Nalu,

Ka lena ke awahia,
He mulea ka moku,
O ka wahine i puu Olea,
Ioia ka hele honua o ka nalu, i paa ai,
Lena ke kai awa hoi ka wai ula, hoi
ka moana i ke koko,
Aole o Hilo kanaka i makoe i ka hee i
ka nalu,
Hee wai puu wai, kapio ula a kelehua
ke lei la
Lei i na pua i koki, i ka wai,
O ke kini hee nalu i wai aama la,
Kahe koko i ka ua, ka puni i ke ao,
Ebeke, uliuli, panopano, palalahiwa,
i ka ua,
Pano, panopano ke alo o Kalani i kau a
Ke hoinoino ala ka ino, ka makani
Ho e kahi poohiwi o ka nalu,
Kai uli, kai koo, e olele,
E pulu na Niu a Kane ia oe,
Ua lu ia ku la, hulelei i lalo,
Ua poia e ke kai koo,
Alaila hee ke akamai,
Lawe iki ka lima, kaka ka wawae,
Kiekie kau keka o ka papa alii,
Hoohie ka luna, o ke kanaka hee nalu,
O na A i Moku ohai,
O ka pohaku puhi alii,
Ua hee a kumoho ka nalu kakala,
Hee mai kauhi a Kama, Kamaka wahine,
Hee aku la Kalani, naha kona papa,
Ili o Halepo i ka nalu,
Ku mai he nalu, makuakahi,
Apiki he nalu makualua
Huehue he nalu makukolu,
Kaholo he nalu makuaha,

Ka Nalu

Ku mai o Halepo, a he i ka papa,
Ka papa haka haea e kau i ka lani,
Kai ahu a mai kauhi o ka lani,
Kaaweawe ula ka papa o ke lii
Ku i kona ka hale, i Koolau ke ala,
I ka hi kapaia, Halawa ka pow,
Alaila ka papa e kau ai,
I ka haka lewa a Kelua,
O mana, o Kaoiwimauamuiokalani
O ke kanaka inaino o Naholoku,
I he a he mana kainoa pa e,
Pae ka lani ku i ka honua,
Auau i ka wai, o Ninia owa,
Owa mai ka wai, o lele halukuluku,
O ka haluku a ka wai ke lele iho,
A kau iluna o Kuaiuluau ka lani,
Ua pau ae nei ka wai, kio wailua la,
Auau lia i ka wai lani,
Ka wai kaa ula, loha e kaipo e
Kilikili oha ka makani,
Ka hoalohaloha, ka aala i ka wai
i ke kai
No kainoa kane ka aloha ana,
E ha oe la iau e
Kukui ka Hekili, Nei keo lai
Olapa kauwila, eaha ana la o ka
Lani.

Ka Waa

1 Kuai no ka nu penei he moku,
Kuai no ka waa moku he lii,
O na ka mai Puna, o ke ku makaha,
O kukulu makaailua na lii,
O kaioa a ka lana ia Hilo kaekea,
Hea ma Koolau, he i aka ka waa, ia Wai-
=akea,
Kanaka ka waa ia Hilo Paliku,
E ku i hina ka waa e Maukaa
Ai kumaumaua aikua, ka leo o ka
waa,
Ke wawa nei la i ka u ka,
Wawa i ka uka o Haili,
Ka leo o ke kua kani waa,
He kini kalai waa i uka o ka Pehu,
He kini alo waki no uka,
A he poo hauna i kauahi,
Ali koa, hale koa, ko a ie o kanahele,
He ko a waa no ke lii,
He waa kala moku no ka lani,
Mai Kaula Paiei, he waa e
Akahi ka waawaa ka nawapo
Ka hoi mai, ninau me he kamalii la
O kamalii nau la,
Ha hai, alualu o Kailua i kai e,
O keaka o ka la kai loko o ke kai,
O kaluila i kalai o Kailua
Aloha Kahelo e waiho ala i ka la e

2 Wai hoolahia ke lii i ka moku,
Ei ka waa o Hawaii,
E kii ka waa, E kii ka waa
E kii e ko ka waa kanahele
He waa pale na ke lii
E walu waa i kauwila,

Ka Waa.

Noho ke lii i ka lewa,
Hoonoho i ka waa a ka iiwi
O Hikianala i ka lani
Mi ha iluna, mi ha ilalo
O na kui, o na kolo,
Owawa ka pihe i ka mauna,
I ka mauna ka waa akea i ko ai
He waa kapiapa ulua moku ke na
I kuu ia i ka ike nui o Kumuaiohonua,
Ka waa a ka mano i mua,
O kalalakoa ka waa i hee ai,
He waa kapu, he waa na ka ho, a lii
E ku i mauna Kilauea
O kau waa a Kona i haupu ai,
A Halepo a ke lii,
A ke koa e paio ana
Ku kona ehu iluna ka lani,
Mapu kehau i ka mauna,
O kuene, o hee i ka moana
Ee ke lii i kona waa
O keake o milu kaomea ka lani,
O keake o Wakeanui kaha nuku,
O kai noa akua o kalapuloku,
Ka ike o ka waa,
Moku o Hawaii, he hiapo o Hawaii,
he mua no ka waa,
I kui ama ia o Maui,
He iako Waimea,
Ka ekulu Kohala i kaulua ia e
Waipio, Waimanu,
I hoakakikepa, he kuauwa Koolau
no Kauaihae,
He waa ka hokua no Hamakua
Ke hali ala i ka ai na ka wahine
Ola ke keiki noho ma ka lae,
Alualu ai o Kolomua,

Ka Waa.

I ka ai a ka waa hookua iamo mauka,
Mauka ka waa loa o Kona hea,
Ke hoe ala a aioi ku,
I ka maka ka lii o ka waa,
Ke ka ala i ka waha i ka hoe,
I ka waha ka hoe a ka poe mauka,
He waa e
He waawaa he poaki maka
I ka mea nani e waiho nei
Halila wale ka maka i ka inaina
Huki kapakahi ka manawa ino
Ka wai kahe au a kaluhi moe ipo au la
Ua noe hooipo kehau me ke kapa.

Ke Kapa.

1 Aahu o ka Lani i ke kapa kukai,
He kapa na ka poe a kuku o lele,
I kalena i ka lai i Nokunia,
He apiki ke kapa, he palala ehele
kaiho maloko,
A uehe Kilohana ka nani ka maikai
ka makemake a loko,
Ku mai ke lii nona ua kapa,
Ke nu nei i Huleia ka makani
Ko makuahine, Puahau, puakukui,
I haawi ia na kuhua e omau,
Na pua noa e oki ka hua o ke kapa,
Na kela pea, na keia pea,
Na ka pea i Moalii
Nana e koele ke kapa e nani ai,
O ke kapa o ke aha,
He i nauli ke kapa,
He io laue ke pili,
He kokole ke kapa,
He ki kama ke pili

Ke Kapa.

He puu maʻo ke kapa,
Moe aoao Kilohana
I kaulai ia kaua lililehua,
I ka ua Paupili o ka Hana,
Ua oki ke kapa, ua lua i ke kahua,
A lena ke kapa, a kii ka pohaku,
O na iliili makakai,
Hoolono kai o ke kaa,
Kaomi ia iho i paa,
Laue ea mai ka uo o ke kapa,
O ka wai lele io loupena,
Laue ea mai me ka manai,
O ka iwi o ka manu lauelaue ke o,
O mau ia iho i pa,
Lalau na lima pali o Kahili
Huki ia mai ke kapa,
Ua maikai iho la,
Hoouki ia ae iluna o Kualaula,
Hookaa ia mai ka hiwa, ka awe,
E komo ai iloko o kaiki pa makani,
E kuu ai ka luhi me ko hoa la,

Ka Makani.

Hana ei i puia kei i ke ao makani,
Ka hailona makani ua o Hoakalei,
Ke pa ela ia lalo o ka ipu haa,
I makani lupua, lu lehua iluna o Lihau,
Ike ai Lihau ke ao a ka ino,
Ke hoopiha mai la i na kuahiwi
Ke hoonuanua mai la i na kahawai,
Ke momoku ku ala i ka lau laau,
He laau na ka makani,
I hoowiwo a pili a nee wale no ilalo,
Ilalo ka nee na a ka makani,

Ka Makani.

I ka lepo nane na ahiki ino a ka ua,
Ua i puka hale ke ao ka ino,
Ua ku mahiole lua na kuahiwi
Ua poo mahiole ke ao he makani,
Hemo ka poohiwi o Kaupuloa,
Opaka na maka Olowalu i ka ino
Hihiu ka makani, alakai Olowalu,
He mea hana mau no, nolaila ka makani,
Ke lawili mai la pa i na kua
Hana poo ka inu ia aina
Uhi ka lepo i luhi i ka makani,
He makani moa o le ia no ka ai,
Moe ka oo a ka makani iho i ke kula,
Iho i ke kula o ka huoi i Awalua,
He lua he koa na ka makani i kai
E namunamu ana iluna o ka ili kai
Papapa paakai kai o ka lima anahe,
A hoaka ka noho a ka lai i ka malie,
Kakalaaioa ka hee i ka makani,
He makani no ka lua puapua ino,
Ino ke one pohuehue i ka makani,
Kipikipi hakaka me ke Awalua,
Me he poo kui i hilu la ka moana puili
puahiohio,
He wahie pulehu ka ale i ka makani,
Naha Puna kai kea a ka moae,
Kaimu huai ia a ka makani ke pa
Papu holo mao e kukuku ku ana,
E akahi hookahi ka la malie,
He nui ka la kukupaa, kukupaa
aia makani,
E ai kahalale ana iluna o ka ili kai,
Ka ueku ka ai kaana ka la malie,
Maee no hoi ka aina ino,
Ahu kupanaha ka aina makani,
He makani ke iho inoino ala ke ao,

Ka Makani.

Ke kulunu ala ilalo o lau niu poko,
Awaawa ia aina holo waawaa,
Kapakahi ka aina e ka makani,
Kokekoke kakeia ka lau o ke pili,
Kuikekekeke ia ka lau o ka ilima
Pee keeko ka lau o kahialoa,
Lenalena ula ihu ka lau o ka aweo
Paapaaina nonoke ka pua aukuhu,
Noke mai ka makani kuikui papa
ka moana,
Pipipipi mau ka ale,
Hiahiia ka nalu,
O kana leilei iliiuwi
O Iliiuwi ke kau lole,
Ka Iliiuwi ai pua lehua,
Kahukahu ka ale a ka makani,
Pueo kahukahu, o ke kahu ia o ka
makani Olowalu,
Na Ukumehame i hana a nui,
Nui ka makani a popoi ka lae o
Kapawai,
Oi na niho o ka makani o ke ana,
Hakau me he ilio ala ka lae o Anake=
=nake,
Haka mahuna keu a ka makani
Moae,
Naau kuku makani a kekaumuku
E paio ana iwaho o Ukumehame,
Pulu leho ka moana ua kuowow,
Iliki aku ka pulapula
Ku kauahi me he mahu na pele ala,
Okoko kuoko oaka iluna me he uwila ala,
Owe iluna nakolo ilalo,
Kulanalana haule iloko o ke kai
Ka lae o Molokini ua malie
Ua pai ka la kulaina e ka makani,

M000490
centimeters
inches
Dox Williams
D50 illuminant, 2 degree observer
All values are batch averages
Density

Ka Makani

Ua konini nawe ole Pohaku waa,
I ka haona e ka hoolua awa piha,
Ua lumai ke ae o Kanapau,
Ka lumalumai a ka mala pupu,
I na mala ino a ke kalamaloa,
Ua hoonue, ua maona i ke ae,
Pakipaki kaihu o ka waa he ino,
Poo u kaihu o ka waa he makani,
Lalakili ka waa, nanaau i ka ino,
Nani ka waa kuli he umi pepiao,
O ka mano kou hoa e ka waa ku—li—e

Ka Mahelehele.

A lani lehua ka lani awela luna,
Wela ke kue maka o ka opua lani uli,
He uli pupu ho a na ka ino,
I hoaa i ke ahi a kukuena,
I hoomau ia e ka alae a Hina,
Wela i ke keiki ahi a Mahuia,
Heia nui oe aiu e ike nei,
Aole au la e olu iho ai,
Oia, oia no.

O Pualuula.

1. O Pualuula na Laa Pualuula,
Na ke poo a ola, na kaluhi a Laa,
Na haoa nui makau kaina keia,
O ka leho kupakupa na
I ka uka pakapaka,
O ka pakapaka,
O ka puhi pakapaka mai ka lua,
O Hua nui kee keehi lani,
Oia ka pua uu pamikumiku maka
inoino,
Ia Kokala kuku,

O Puahuula.

I ooi, i mino ka ili i ke kapu,
O Kailakaua ka alaili pahee,
Ka pa Kanaloa, pa kaulelo,
I lelo ka ili, i moe ke kahuka alii o
Piilani makua,
O kaiâ hiû welowelo,
A i pulelo i pana kai ole,
I ki ka laina, o Lono i ka haupu,
O ka lele kawa na i ku ka nuku,
I ka pali loa i omo ka laina,
O Lono i ka ua kini,
'Ka moa ulahiwa i huini i ke kaka=
=la, i paku i ka ai,
O Keawepoepoe nana hoi nui a Moo=
=puna kua ha
Kalakaua o ka Lani kou inoa
Ke a loa.

Mahelehele .1.

A kolii wela ka la kini maka lehua,
Ekeeke wela i ka la o lei o Lono,
Me he one pau la ka ulu o lei walu
Kuliki wela ka la ka Pukaki,
He wahi hoomaka ia na ka huakai
hele,
Ke lohi ku lana i alia maneo,
Mai hoomaneo aku oe ilaila,
O mahui aua nei lana ka manao,
Kou mea nui no ia he akahai,
Auhea la hoi, ia no e,

Mahelehele .2.

Komo konohiki a ka lai o Ewa,
Ke hoomalino ala i ke kakahiaka,
A awakea oe kuehu mai ka moae,
Hapala ula a ku la ke kai i ka ea,

Mahelehele 2.

Maka ea ke kula mai o ae nei,
Me he kulu lei hili naoa,
Ka lepo i ke kai a
He kai luu la ia a pau ke aho,
Mai nau oe i kau au ana
O kaua pu no i pae iuka,
Auhea la hoi ei ae no e.

2. Na kukapu nui a hoano ia nei,
Na Wailuanui, nui a hoano,
Na ka Ilio nui, nui a hoano,
Na Kama hoano i hanau mai,
Nolaila mai o Kanaloa a hualani,
A hualani, a kani pahu no,
O Lea iki a Hualani a Hualani no,
O Kalaunoku a Hualani, a Hualani no,
Nona ka ili onionio opulepule kakau kakea
Ka opule la uli pano hiwa ekele Kanaloa
kuaana,
O kaia pai malau i manao, i uwalu i eeke
i ke kapu,
O Kaui i ka papa honua,
O ka haiki pilikia pili paa o lakou,
Kapaa io ke kapu o paa kani lea,
Ka paa hihia miko ole i kaueke,
Halona ana o ke aho maka lii o lupe,
Paki wale ae, e oe pau,
E ueke wale oe aoe hemo,
E hemo la hoi iaia ka mole o I,
O I, no ia o ka momole uaua,
No I no ke kumu a me ka lau,
Hua io Maki la kokolo ke ao,
Ka uele ka peapea awaawa,
Kumuni lenalena a kaua kahi a
kuaana,
Nana hai nei moopuna kualima,

O Puahuula.

Kalakaua o kalani kou inoa,
Ke a la.

Mahelehele 1.

Aia i Aihue kauahi o ke kai,
Moe hone i ke kula o Kanaenae,
Aho ihi loa ke kula o Maunauna,
Alawa ae oe pala kamio o ka pua,
Pua kamio ke kula o Moolau,
Ku iho ina uka noe i kauahi
He palapala lima ia na ke kio waa e,
E ao i ka leo hewa o ku aua nei,
Walania loko, he upaupa wale no ka
ia nei,
Auhea la hoi ii ae no e

Mahelehele 2.

Kamo konohiki a ke anu o Aipo,
Limaele i ka hau wai kaloa
Paia haka i kauka o ka huu,
Hui kaia maka o hila i ke kamaka,
Holo pee i ka malu o ka palai,
E api ana i ka wa o ka ala,
Hihia i ke kupa kamakoi o ka hui,
Hoouhiuhi, hoopoiu, hoeleiki, hoowehia
ana ia loko.
Hehi ka lau o ka maka kainaina,
Auhea la hoi ii ae no e

3 Na Pilani ia nei na Kihapiilani,
Noho ia Kamakea o Kauhi,
O ka lau no ia o ke Kahulihuli,
O ka puu o Kawaunui i ka o hele,
I ku a ahua i ka moana,
I mimiki, i aaka ka lelo,
I ku ke koa i ke kapu,

O Kualuula,
O Lono a Pii, a Piilani
O Lono a Pii, a Piilaniwahine,
He wahine na Lono hoonewa,
O Auanini ka Lani,
He lani malaia auaana hia,
Awakia i ke kapu,
O ka iliee kohuia e pehu ai ka nuku,
E aai ai mohole i ke kapu,
Kapu o Welinui, Welimaanoano,
Noho ia Pinea kalani kau he mea,
Loaa hakau ka lala puaka,
Nana hoi nei moopuna kuono,
Kalakaua o ka lani kau inoa,
Ke a Lo.

Mahelehele 1.
A me he ahi ila ka la i Mauaaloa,
Ke kuni uula ka lehua o Kaana,
Me he uila i puhi iaku la ka moae,
Ke koko lana i ke kai o hoolehua,
Ua pena ia e ke kapala iliahi,
Ua hanini ma ka uka o Nininiwai e
Kawaiwai iho la no ia o ke kanaka
i kipaku ia ai e oe,
Minamina ka la ka ai i Nuuanu nei,
Auhea la hoi ei ae no e

Mahelehele 2.
Kono konohiki a ka la i ke kula,
Ua kapapa i kahaka o Malele waa,
Ka hokiki ia e kikiopua,
Me he ilio hae la i ke kai ke iu,
Ke iu wale ala no io Laupena,
Oia ka aha kualua i ka makani e
He makani ka leo he mana wale no
He hookaumaha i ke kino o ke kanaka,

Mahelehele 2.

Ke konikoni ia iho la nu ia oe,
Auhea la hoi, ei ae no e.

Ka Puuku mua keia o Pualuula.

1 Na Kumalae a Umi ka lani,
Na Manaku ia nei,
Na kahiko o Kii, o Ulu o Nana,
O Nana mana, o Nana kuae ka lani,
O Nana kaokoa, o Hele i paoa,
O Hulumalailani ke alii
O Hili a makani ka wahine
O Kumalae akini ke alii, nona ke kapu
Makaaliole,
Ke kuku nei no ka maema,
Kerkooko nei no ka lapalapa,
Ke a nei no aole e maalili,
Aohe wai e pio ai, e maalili ai o ka
maema,
O Kalaunuiohua nana ka malae o
Honuaula,
He kuahu, he pula, he moka iui kanaka
na ke alii,
He lele kau kanaka o Haakiihala na
Kiha,
O Kiha makuakane o Liloa
O Liloa kane a Akahi,
O Akahi alii kapu a kuleana,
He poe alii, poo ahu no Kapili
Noho anu no Kauainui
He nana ua no he alaei,
He kini lawaia oopu, nopili ai lehua
no Kahola,

O Pualuula

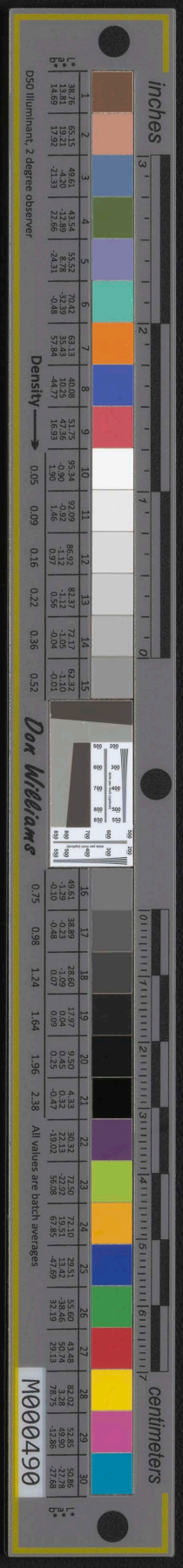
O Kahola Hiiaka no Wailoa,
No kahoka puhiole a Liloa,
He poe kohikohi one no Puuola,
He kupa he kamaaina no Malio,
O Kaloka wahine hanau kama a Mowa,
Wahine ai kaua a Kaopuiki
Ko kupunakane nana hoi nei moopuna
kuakahi,
O Kalakaua o ka lani kou inoa
Ke a ka

Mahelehele 1.

A me he ahi ila ka la i Kahelo, ka lilie
Lili i ke kula o Ka la Wela,
Wela ka houpo ka umauma o ke kai,
Ua eha ua kakaia e ka lai,
Ua nahoahoa kau ka o Laniakea,
He kula wai au ia, he wela na ka la,
Noho ka la lili noho ana o Palena,
Enaena no a ena i Ahuena,
Ena ke kanaka paa ole i ka hue a
ke aloha,
Hoohiki i ke kino ahihi,
Luhi wau i ke aloha au e aloha nei a
Auhea la hoi ii ae no e.

Mahelehele 2.

Kono Konohiki a ke anu o Waimea,
Pahapaha kui i ka wa a ke kipuupuu,
Kaena ka noho a ka wa palikoa
Hoolauhala i ka puu o ke Koolau,
I Makoli mai ka puu o ke alii,
Mahele ihola e na lima o ke anu,
E kanahua e ka wa malana e elo koa,
He koa oe, he uriuo oia no kou mea i
eha ai,



Makahiki 2.

E lomi wale nei no au ia loko,
Hele a opa ka lau o ka manao,
Auhea la hoi oe no e.

2 Na Laa ia nei, na Laa kapu,
Na Laa kapu o Kukona laa
Na Kukona laa o Ahukinia laa,
Na Ahukiniala o Lauliala a Laa
Maikahiki
Na Laa maikahiki, makahua
makaohau,
Na makaopau o Kulaikini ole hia
kana,
O Kamalua a ka ilio maka paia
Kauha ka ilio nuku nui,
O Kama ka wai apo maka alohilohi
O pee kowa kawowo ka lani
He maka lani no Kaululena,
Nana ia Poloku i ka hohonu,
O Poloku honua,
E kani ke poo, i uina he kapeku, o
kapa pu Kahaoa
Makaoa nui na Waoa a Lani
Keekehi i kea o kaia
Keaunui lena apokahi,
Naia o ka pana a Kinilau
Kukui no o Kona mauku
Pau ke kai i kea na Ia nui,
Ku kehu i ke kapa o Kahai,
Kapulena ke kai luhi ole ka limu,
I ke a mahi a ke koa nui
Nana ke kaua i ka lepo ulaula
I pau ai o Kalamaihiki ma,
I hee ai Maihi i ke kanaka,
I ke kaauhi ia nui e lauhi ai ke kai
o Kauaua,

O Puaiuula,
Ka Palani nahanaha i ai
I lenalena ka hiu i ai ka pakapaka,
Na paka ai o ka lani ma,
Puia kau lani, he lani kaniuhi he Ia
ili kalakala,
He kalakala he wawahoa,
Ka hele hoi aia Alikani.
Kanio nanu a ola o ke ana,
A Alilo o ka lani ma,
Pule a Kailikaa oia,
Ko kupunakane nana hoi nei noopuna
kuaua,
O Kalakaua o ka lani ko inoa
Ke a ka,

Mahelehele 1.
A i Kilauea ke ahi a ka wahine
Aho a no, a enena ka lua,
Helawela ka lau o ka laau,
Alla ka maka o ka ohelopua i ke one,
Popohe ka lehua akipohe i ke alanui
Alla ka liko o ka ohia lehua i ka ua,
Alehua o Heia ieehia wau i ka nui
o ka pua,
Pua mamo, pua kaunoa i palaluhi.
Ehu iluna o ka laau,
I pala nemele iluna o ka ohia a pane
Auhea la hoi ei ae no e.

Ka hoola ana ia Kalani
Kalakaua.

O Maui o Papa, Papa ka niau,
O Hako o ka lulu kau pakapaka,
Nona ia wahi o Iao,
O na kaeaea ia olaila
O Kalakaua ehu a Kama
No ka pela alii o Kakae,
No loko Hauaka ke lii,
O Kaualua o Loe,
O ke Kumakaalaea,
O Laielohelohe a ka lama kua,
O na ha kapu a Piilani wahine
Puka mai ka maka o Kahai Piilani
O Hipau, o Kaulahea,
O Kama o Kamalalawalu,
Nolaila mai Keohokalole,
Nana i hanau Kalakaua
Ke lii nana i kahiko o Maui la,
Kahiko i ke kaa Kauanahua,
He ua nahua ua lililehua,
Ola maka upili, ua kau a ula,
Ola noho iuka o Auwaiawao e. ha
He ao ole ia nei he naaupo
He kii i ka hai mea i waiho ai
E ala e.
Kuina e ka kuka,
Alakai ia e ka manao
Kukukuhi i waenakonu o ke kanaka,
Molale ia wahi akaaka ke nana ia ha
I nana ia e Lihau iluna
Waiho wale na Hono i ka na li e.
E ala e.

O Kauai o ka makanalau,
Oahu o Kuihewa, o Maui o Kama,

Ka Hoala.

O Hawaii moku o Keawe,
Nolaila mai o Kaikilani
Kawahine kea, ka wahine ehele,
Ehele maila ka lani o Umi
Na lawa ia pua, mohala nei
Mohala mai ka pa kauhu,
Ulu mai ka lau alii kapu o Piilani
O ka lani o Kauila, e a i ke kumaka
o ka malama,
I huila, i anapu ma ka pea kua o na
lani nui,
Kalani o Kepookalani,
Kamanawa i ka houpo o Kalani nui,
Nolaila mai o Kapaakea,
Nana i hanau Kalakaua,
Ke lii nana i kahiko ka manao la
Kahiko ka makemake i ke kanaka
Koi no, koi no, me he koi kukini ila
Ke koi ana ka moe iaiu e noho nei
Ka moe no ka nua,
O ka pahu hopu no ke aloha e ha.
Aloha ia la ka nana ana,
Aiwaiwa nui iala ke noho malama ia,
E ala e.
Noho i Puna ka hala me ka lehua,
Hai ka uli hihii o ka pua
Ke maona o ka hala me ka lehua ha,
Hala kawahehi ka limu o limu nui,
Minamina au i kuu ike ole ia Hoohi la,
E ala e,

No Waipio ka lani no Homuaula,
No ka nioi kapu i Leleahana,
Na lakou e ae ke hiki mai Aea,
Ka paapae alii kapu o Liloa,
Haila keue ka hihi, ka aa ka piko o aukou,

Ka Hoala.

Ke lii nana i kahiko Waipio la,
Kahiko i Waikakaʻa a ke anu,
Anu o Uli kawa a ka pali loa,
He ua, he ino, he pahee, he hina i ma=
=hiki ka,
Hoohiki mai ana ia iaʻu nei
E hai mai ana ka puana o ka moe
E ala e
Moe pili pua ka wai o Wailaue iluna,
Pili no a pau i ka poli o ka pali,
Ka hele hio ana a ka wai io a ia nei,
Io makou inehinei a ku la
Ua hala e aku ka makou kini,
E ala e.

O Puna nui ku maka ha,
O Kahalau ha manamana o ke kapu,
Ka manamana lau manamana o na lii,
I manamana i hihipea, i Mauʻi o Kiha=
Piilani,
I kokolo keuʻe i ka hanauna a ka ouo
o ka lani i Hawaii,
I Hawaii hua Kanawao,
Ka laau alii ka mai alii mai,
Eiuwa hai hua ana lau mai loko mai o
I,
Ke kahili koae ula mai ka lua,
Ka popo ula kiele aala o Iʻkuaana,
O ka nae puni ia e hei ai kaia,
O Keaue haku o I makua,
Noho ia Kapa hele mai,
Hanau ka Ulalii he wahine
Ia kalani o Hulilua na pea ula a ka
makani,
Ka pea ula owa a kaua noaʻi,
Nolaula mai Keohokalole

Ka Hoala.

Nana i hanau Kalakaua,
Ke lii nana i kahiko kaua la
Kahiko kaua noho no i kanahele,
I kanahele wao laau,
He laau, he hihi i ka uka o opu holaholaha,
Holola ia ka moomoo i akea,
O loko hana nui kau e nana iho,
E ala e,

Na Kiha ka lani na ka lohelohe,
O ka lohelohe ula i ka wai,
O lohe a ka wai,
Na ka wai o Luhiakalani
Owe ke kona ka huki ai ala,
Na ka huki ee no, na ka maika,
I pono ka puhana,
Ke kauwaawa ia nana e kaa kahualoa,
O Keawe kela o Kalanikauleleiiiwi kaia,
Pii o na lii paiwale i ke kapu,
Ka ha hapalau ka huli aeae lono,
Na ke ka huli au o lohe kapu,
Na ke anaha wahu o Waha,
O ke kuwelani hoanaka,
O Keaka nana i noho Hiuli ka lani,
He laniloko o ka wao lani,
O Ikua ka malama hanau ai ka ino,
Hanau ka hekili, kaua, ka makani,
Hanau ka lau ka keele ulu lolilolí,
I ka pa puka mai Waia, ka pia manamana,
Nana i hanau Kalakaua,
Ke lii i kahiko o Hilo la,
Kahiko i Hilo kaua kanilehua,
He ua kanilehua, ua kanikani a ula,
Ua lulehua hala o Panawa,
Ua leilehua noho iuka o Mokaulele i ha,

Ka Hoaloha.

Nani ka laina a ka manao a kiekie,
I ke kikoo ana a ke kuko lauwale,
Ko lima pipili hoi kekahi
E ala e,
Ala ae au a luna noho nana,
I ike i ka maalo ana ae i o ia nei,
Aia ka ua kipa aela ilaila ha,
Malaila iho no e noho ai,
Ai iho i ka mea i loaa i ka lima,
E ala e,

O I, o I, Oahu a I,
O Lono o ka pohaku i ka mole,
O ke kio wai hohonu kapu ia,
O Kukapu a Kauaua
O ka puaka o ka pukoa kai halelo ula
o Maewakani,
Ka pua kaaona i kau i ka hale uahi,
I luia i ke one i pia ia i ka wai,
Oi ke koi alamea ke ka i alii,
Pau ka umauma lua ka hoowaa anai
moku, o ka lani,
O ka lani huli aku, huli mai,
Pa e ina pa he kikili pa ke kaholo,
Kui ke na keke ana ilalo,
Nemei, nauue ana i ka he honua,
He honua, he moku, he aina, he aupuni
no Kalakaua,
Ke lii mana i kahiko Hawaii la,
Kahiko no ka makemake noho no iloko,
E oe paa i ka hue a ka manao,
Hue no, hu no, e ake no e noho ilaila ha,
Eha wale no wahi iaiu
O ka lima no kau i laue aku nei,
E ala e.

-Hei noa no Kalola a ia-
Kahekili.
-a hoolii i hei noa no ka Moi-
Kalakaua.

Ka hihi o ka lani kama i pae pea
Pae pea hoi a Pae pea makawalu
Nana lani pea hoi o Kealohi
Nana hoi Kealohi kikaupea
Ka hana ia o ka Pea kapu o Kawelo
Punanamana ilaila na lii
Lahalaha ia Lupe kapu ke ahonaka
-lii
I Hilo kaakolu mai Lonohonuakini
Kaahema ia e Kamalalawalu,
Kaa mai keaka i ka piko hihi alii
Hihia me he maile lae na lii nui
Maina ka awa ke kapu o Lono
O Kanaka mai loko o Kukulani
Oia wahine o Kiha a Ewa
I ka lolo o na kupuna a ekua
I ka manawa o ki o Kalakapulokoo
O kahumalona aku a Nokiou
Kupunawahine no Kiokalani ma
O Kalaninuiiamanao
O Kalaninuiia kaukalanipehu
He mau lani maa ole aohe i maa
Akahi no a maa ia ae
I ka wahine o Kulana o Helani
Mohai mai ka puu koholuamakaoi
Ka puu haku koko ula i ka pilé
manawa.
Pii aku ka Piilani ae hiki
Apo aku ka Apolani ae loaa.
Kapapa wale iho no i ka hanua
Hukuki aku ka lani Kauleleiwi
Ke kukini mana ua kau ka hae

Ke noa as Kalakaua.—

Ka pahu i ka wiwo o Kaulahea
Nana ka lani e hea hiki iuka
Auwahi io Kihawale i ka leauveli
A lele a hiona i kau ueloueloula
O ka palena ia o ke kapu hoi ka noa
Lu ke kaumaha kaukaua ma ka
lima
Ke kapu aku uka ia Kailapua
Ia Loe, ia Kana, ia Kapohaula
Kapu kahawai
Ahi kauka kapu mai kamahelehele
Ko mai ka ia uwanu o ke lii
Kapu ia, ia uka pau ia Kalani
O Kalani kiai o kauka lilo
Ke konohiki nana e noho kahawai
O Kolea lau kaula
O na auna manu a Keoloewa
Ke hikawai o uka
Kikekike wai o ka pela o Kakae
O kalakaua o Kaualua ke lii
Alii nui ae o ka lae o Kona la

Ke oku

I kona no i kona kauai ke ane
I kona na i kona no ka lae ke la
Ke nau aina Konohiki ua ka lai
A ae lai he niau ua ka makani
Kaupiale ka naulu me ka waipao
E pale aku ana i ka makani aoa
I ka inaina o uka makani o na-ē
Ena ae e ka makani he aloha
I au hoa launa o kaumalau
O na makamaka ia o Lehuakona
O ke kamaaina ia o Kauaihoa
O ka palena ia o ka moku pale kahiki-ē
Aliki nui nei ka lono
Nanawa ino loko.

— Hei noa no Kalakaua —

Ko hoohihi mai
Me he la nau la —

Kuilimoa nui

O Kealuka lani o I ke kapu
O I o ka mole aalolohe i ke kumu
O lani pili noi a lani maaoao
O ke kanaka o Luna o Pilikoaia
Huna o ka nuu anehealani
Na wahine a Kilimaholoki
O Poho-kaiea-a-ka-mao
O ka ulu shia i ka wao
I lou ka loaa i o i ke awa
O ka lani he lii o Kauikilonahonua
O ke kukui i puka liko.
I shu ka lau mo ka hikina o ka la
O ka lani kui hono i ka moku
I kanu a kupu a ulu hou mai
Hoa kawowo laha na lii
Kupu i ke one o Wailua
I ke one o Hinaanalauanamea
He maka no hiwa no Hiwakaumaka
No kauka i kukanilako
No ka pili i Namahana
Nolaila ka o Kalani
Ke lii o ka la o Kanaloa la —

— Ke oki —

Pepe kona nawaliwali i ka la
Holipiliipi hauna mai ka waipao
Umi mai ka hoopo wai o makaweli
Kahaku, kaonohi wai o ka pohaku
Eia la e aloha oe a —

Locau.

He kukui 10.

1. He kukui a iki i ke kai o Ka Ena
A nui mai o Hoolio ka malama
Hiu kau ka palala ino a ka makani
Ka hauli kai mai lalo o lehua
Ke haki nuanua mai i ka moana
Uu ka polo kai nalu a ke Koolau
O ka hoolalau kekahi a ka moe
O ka lima ka nui i ka hai inoa.

Malaila la — ea
Kaniakama

2 Kukui maka ula ahi na ka maile
Hoolamalama i ka pali o Kalalau
He ahi makali hoali na ke kupa
E hoehu ana i kau ka momoku
Kiu ka auhau kokoe i ka papala
Ahai ke ahi welowelo i ka maile
Aka kauwahi i ka pali i makuaiku-a
He ike ke aloha iwaho, he nui iloko
O kona puhi kahaia he manao —

Malaila la — ea
Kaapuiki

3 Kukui ea makina iuka o ka lewa
Hiki malama i ka wai a ke kehau
Hookalua ka waiopua i ke kula
I ka hui kono kue a ka wai kalona
Nihinihi ke ahi i kauahi i ke pili
Hoomaawe no a hiki i kai o Ewa
Paewa ka maka i ka nana mai ia
Waiho loa ka onohi o ike ia mai
O kuhia mai ua hilahila i ka moe

Malaila la — ea
Moe hiolo ka nanue wai lihue
Ua lana pihe aku la o Kukaniloko
Hoale kahawai kaluna o Puukuua x

M000490
Don Williams
centimeters
inches
D50 illuminant, 2 degree observer
All values are batch averages

He Kukui 10

Ka hoo kapalulu aku la o Waimanalo
Pulu ke kahea ua ola o Waianae
Ua nae wale ia nei e holu nei
Euuve nui ae i lohe kakou.

Malaila la — ea.
Mauli

4 Kukui maka la oha luna Kaala
Kukilohi e iki ia Koolau
Enana i na lae hala o Kahuku
Ia ike au i ka ua maanaa kua
I ke ano ria ua poaihala —
Hala kaua kilineke i ka pali
A ka nehe no ia ua ahiu puukoa — e —
He koa alolua ia nei no ka moe
He puupuhi nopa lua ia nei no kalohe
Malaila la — ea

5 Kukui wele nuuanu no ka waahila
Malamalama ka hiolo akeahole
Holo moku i ke ala pawa ino Kalani huli
He makia na kaua o Lanimaomao
Huna wailele no Waipuilani
He wai mu wale waha na ke kiowao — e.
Hoao ia olua i ike ia
Heaha hoi ia au e lele ikuinei —
Malaila la — ea.

Kaheahienuui.

— He inoa no Kalakaua —

Anoai ke aloha
Na kai a Ehu
Ka hiku ona Lani
I mi pomaikai
I niau aku nei
Ma ka "Pemekia"
Nene aukai
Oia kai loa
Ekolu mekone
I ka ka mikini
I alo i ka makani
Ka ehuehu kai
Ale o ka moana
O ka Pakipika
Sho mai e ka noe
Hali e ka ohu
Anu o Kaleponi
He aina malihini
Kumpau lia mai
Hoike na moku
Me na papu
E nakolo na pu
Kowelo na hae
Olehala na pele
Hone ana na pilo
Maki na koa
Kaukeke na pahu
Ulumehameha lua
Na mea apau
Kahiko a oki
A mikihilina
Lawe a linohau
A paihiihi
Kenela Kapila
Alano na hoohipa
E ninau na hoa

M0000490

He inoa no Kalakaua

Na uili akau
Ua i huna me ka hoa
I ka hulailua
A hewa la ia
Ka mea io Kiki
Uonua lia mai
Na ino a pau
Aohe mea ime
A ka maka i ke
Ua ulu a mai
A akoakoa
Na hoohiehie
Aia kapitala
E aku o Kalani
Ma na kaa ahi
He makana i lohia
A nani lua ole
Na ka huila e laue
He ahi kona pea
Nana i ahai
I nani ai
Iliki ma kahikina
One ma mea hana
Nome i ke ala hao
Ka mauna pohaku
He wao kanaka ole
He nahele anoano
Ka i Mekiko
Iliki aku nukoe
I Wakinekona
Hakelu me Kalani
Pale wale na hoa
Kipa aku i ka hale
Keia kapu Lani
Malihini Kamakao
Ma ke komohana mai

— Hei noa no Kalakaua —

Aole i ikea
Me nei mamua
O ke kuhina ia
Naoli ilihau
He wai pahee wale
Na olina leo
Ku i ka nanahe
Me ka wawahi pu
Ma Nuioka
E wawalo na leo
I kani ninau
Auhea o Kalani
Ola ike lihi aku
A he mau noia
Ma Nupepeka
Aina kaulana
Lawaia Koholā
Ku i ka piana
Ma ka ohi mahamaha
Kaaninī kela
Keu aku ka hipii
I ka holo i ka makani
Ma Nu Hawena
Na leo huro
He manae kela
He pahee keia
Ma Boketona
Papa amerika
Kumu wai mapuna
Ma Hawaii nei
Puli hoi o Kalani
Ma o Niakala
Noe mai e ke anu
Pone ana i ka poli
Ku puni pua mai
Na kapa hulu kia

M000490
Don Williams
inches
centimeters
D50 Illuminant, 2 degree observer
All values are batch averages
Density
L* a* b*

Hei noa no Kalakaua.

I mehana i ke ahi
Lala o ke kanaka
Elew na hana
Na hookele kaa
Kuupaa lia aku
Na ki apau
I ka holo i ka lele
Hiki ana i Kikako
Ma Kanaluiki
Kenela Kelemana
Hei noa kaulana
Noia Kapitala
Ma Kipikonakike
Loaa i ke anu o Omaha
Mau Kekelana
Hiki ma Kalefoni
Hoanu na iki
Hoolele na kii
Kakau i ka peni
Noho e ka mikioi
Makaukau mai
Akimalala Eme
Me kona moku lahi
Holo lai malii
Penini mai
Pe makani mahope
O Kikaulikii
Kaueke e ka ihu
Huli hoi o Kalani
Ke one piuu
Ua ike na lani
A me ka moana
Ua ike na kai
Polohua a kane
Ua ike ke kaupu
Au o ka moana

—Helinoa no Kalakaua.—

Ua ike na Iwa
Noio nuikai
Ua ike kauwila
Lalapa i ka lewa
Ua ike na pola
Opua i ke ao
Ua ike ka onohi
A me ke anuenue
Ua ike na ale
A me ke aumiki
Ua ike Molokai
Mokupuni o Hina
Ua ike e kawa
A me ka makani
Ua ike e ka la
A me ka mahina
Ua ike makapuu
Lae o Kawaihoa
Ua ike Hiiaka
Lau akeae
Ua ike Lehi
Hae o keumuki
Ua ike na kolo
O Puowaina
Ka wela haaheo
Ka hae kalaunu
Ka ili o ke kai
O Haaluea
Hoole ke kaona
I ke ole na kilo
Kuhikuhi punoone
Olelo huwahewa
Kelx kauwa
O moolauau
Keia kumu hea
Auwauwa ahuna

Keinoa no Kalakaua

Hoopee ke kahuna
Na hooiloilo
Hoi me ka puolo
Puolo alamihi
Hopue hewa i ka lolí
Kaia makia ole
Amo i ka laau
Hoolehelehe kii
Pae i Kapuea
I ka pahu la-i
E aho ia la
Ola na noho hale
Kahuna anaana
Me na hoopiopio
Na hoounauna
Me na apo leo
Ma kaha alanui
Kaupoha i ka la
Hailona apu awa
Hoonoho iliili
Oneone i honua
Kau ka haea
Loaa kona maimua
Hilahila pau ole
Pepe i ka hale
Ua noa a uhu
Pula nae na maka
I ka ike maka ana
Ka hoi ana mai
A Kalaniiamakila
Kauaheahe ana
Ka ili o ke kai
Hookomo i ke awa
Nuku o Mamala
Puhi i ka hunakai
Kihea i ka ili

— Hei noa no Kalakaua. —

Na ke aua o Kou
Pulukeke na Boki
Kuilua na pu
Pae mai o Kalani
Me ke ola maikai
Lanakila oiloa
Hulo, Hulo, Hulo
Ka leo o na kupa
Pau kuhihewa
Oaka aimoku
Mai hoomi oe
I ke au malie
O Kalani Alihia
Kalani o na lani
E ola o Kalani
I ka pua aneane
Hei noa keia no
Kaulilua ike ame Waialeale.

M000490
Don Williams
centimeters
inches
All values are batch averages
D50 illuminant, 2 degree observer
Density